

CONSEJO PERMANENTE



OEA/Ser.G  
CP/ACTA 1351/03  
16 enero 2003

ACTA  
DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA  
EL 16 DE ENERO DE 2003

Aprobada en la sesión del 10 de septiembre de 2003

## ÍNDICE

	<u>Página</u>
Nómina de los Representantes que asistieron a la sesión.....	1
Palabras del Representante de Guatemala al asumir la Presidencia del Consejo Permanente.....	2
Bienvenida a la nueva Embajadora Representante de Trinidad y Tobago.....	5
Informe verbal sobre la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.....	10
Informe sobre el estado de los mandatos encomendados a la Secretaría General de 1997 a 2001 .....	23
Segundo informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución CP/RES. 822 (1331/02) “Apoyo al Fortalecimiento de la Democracia en Haití” .....	25
Presentaciones de las Delegaciones de los Estados Unidos y El Salvador sobre el tercer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo, a celebrarse del 22 al 24 de enero de 2003 en El Salvador .....	35
Aprobación de actas.....	38
Felicitación al Representante del Brasil por la reciente toma de posesión del Presidente Luiz Inácio Lula da Silva .....	38
Felicitación al Representante del Ecuador por la reciente toma de posesión del Presidente Lucio Gutiérrez.....	38
Entrega de un disco compacto de documentos del trigésimo segundo período ordinario de sesiones de la Asamblea General .....	39
Invitaciones a la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad que se celebrará en Miami, Florida, del 3 al 4 de febrero de 2003.....	39
Comentario sobre el uso de la tecnología disponible en el Salón Bolívar .....	41

Invitaciones a la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de  
la Confianza y la Seguridad que se celebrará en Miami, Florida,  
del 3 al 4 de febrero de 2003 (continuación) ..... 41

DOCUMENTO CONSIDERADO EN LA SESIÓN  
(SE PUBLICA POR SEPARADO)

CP/doc.3679/02, Informe sobre el estado de los mandatos a la Secretaría General 1997-2001

CONSEJO PERMANENTE DE LA ORGANIZACIÓN DE LOS ESTADOS AMERICANOS

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA  
CELEBRADA EL 16 DE ENERO DE 2003

En la ciudad de Washington, a las diez y media de la mañana del jueves 16 de enero de 2003, celebró sesión ordinaria el Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos. Presidió la sesión el Embajador Arturo Romeo Duarte Ortiz, Representante Permanente de Guatemala y Presidente del Consejo Permanente. Asistieron los siguientes miembros:

Embajador Walter Niehaus Bonilla, Representante Permanente de Costa Rica y  
Vicepresidente del Consejo Permanente  
Embajador M. A. Odeen Ishmael, Representante Permanente de Guyana  
Embajador Joshua Sears, Representante Permanente del Commonwealth de las Bahamas  
Embajador Valter Peçly Moreira, Representante Permanente del Brasil  
Embajador Esteban Tomic Errázuriz, Representante Permanente de Chile  
Embajador Juan Manuel Castulovich, Representante Permanente de Panamá  
Embajador Miguel Ruíz Cabañas, Representante Permanente de México  
Embajador Jorge Valero Briceño, Representante Permanente de Venezuela  
Embajador Ellsworth I. A. John, Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas  
Embajador Izben C. Williams, Representante Permanente de Saint Kitts y Nevis  
Embajador Seymour St. E. Mullings, O.J., Representante Permanente de Jamaica  
Embajador Raymond Valcin, Representante Permanente de Haití  
Embajador Rodolfo Hugo Gil, Representante Permanente de la Argentina  
Embajador Luis Enrique Chase Plate, Representante Permanente del Paraguay  
Embajadora Marina Annette Valère, Representante Permanente de Trinidad y Tobago  
Ministro Consejero Ricardo Martínez Covarrubias, Representante Interino de Bolivia  
Ministro Federico Meneses Espinosa, Representante Interino del Ecuador  
Consejera María Guadalupe Carías, Representante Interina de Honduras  
Ministra Consejera Carmen Marina Gutiérrez Salazar, Representante Interina de Nicaragua  
Segundo Secretario Henry Leonard Mac-Donald, Representante Interino de Suriname  
Ministro Consejero Luis Menéndez Castro, Representante Alterno de El Salvador  
Ministra Consejera Mayerlyn Cordero, Representante Alterna de la República Dominicana  
Primera Secretaria Yasmin Solitahe Odium, Representante Alterna de Santa Lucía  
Ministro Consejero Nestor Mendez, Representante Alterno de Belice  
Ministro Jaime Casabianca Perdomo, Representante Alterno de Colombia  
Ministro Antonio García Revilla, Representante Alterno del Perú  
Ministro Consejero Jorge A. Seré Sturzenegger, Representante Alterno del Uruguay  
Primera Secretaria Lisa R. Cummins, Representante Alterna de Barbados  
Consejera Carol Fuller, Representante Alterna de los Estados Unidos  
Primera Secretaria Catherine Vézina, Representante Alterna del Canadá  
Consejera Marguerite Y. St. John, Representante Alterna de Grenada

También estuvo presente el Secretario General Adjunto, Embajador Luigi R. Einaudi, Secretario del Consejo Permanente.

El PRESIDENTE: Comprobado el quórum reglamentario, declaro abierta la presente sesión ordinaria del Consejo Permanente, que ha sido convocada para considerar los asuntos que figuran en el orden del día [CP/OD.1351/03].

[El orden del día contiene los siguientes puntos:

1. Informe verbal del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica y del Embajador Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas sobre la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares celebrada en Kingstown, San Vicente y las Granadinas, del 8 al 10 de enero de 2003
2. Informe sobre el estado de los mandatos encomendados a la Secretaría General 1997-2001 (CP/doc. 3679/02)
3. Segundo informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución CP/RES. 822 (1331/02) “Apoyo al fortalecimiento de la democracia en Haití” - Informe verbal del Secretario General Adjunto
4. Presentaciones de las Delegaciones de los Estados Unidos y El Salvador sobre el tercer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), a celebrarse del 22 al 24 de enero de 2003 en San Salvador, El Salvador
5. Aprobación de las actas de las sesiones celebradas el 13 de febrero y el 15 de mayo de 2002, CP/ACTA 1307/02 y CP/ACTA 1321/02
6. Otros asuntos.]

#### PALABRAS DEL REPRESENTANTE DE GUATEMALA AL ASUMIR LA PRESIDENCIA DEL CONSEJO PERMANENTE

El PRESIDENTE: La última vez que nuestro país tuvo el alto honor de ocupar la presidencia del Consejo Permanente, Guatemala todavía se encontraba envuelta en un prolongado conflicto armado cuyo costo en vidas humanas fue doloroso y cuyo costo económico, incalculable. Hoy, al retornar a este sitio privilegiado de la mesa hemisférica, podemos constatar con entera satisfacción los avances que los guatemaltecos hemos experimentado en la búsqueda de una sociedad basada en el diálogo y la tolerancia, una sociedad libre de exclusiones y privilegios, una sociedad basada en instituciones y en la supremacía del ordenamiento legal.

Hacemos mención de la importancia de estos logros no solo con el objetivo de señalar la vocación democrática del pueblo guatemalteco sino con el marcado propósito de resaltar la importancia de la solidaridad internacional y el papel fundamental que la Organización de los Estados Americanos ha tenido en la promoción de diversas iniciativas encaminadas al fortalecimiento de nuestra institucionalidad.

Reconocer que los avances producidos obedecen en alguna medida al esfuerzo cooperativo de la comunidad internacional nos obliga a reiterar ante ustedes nuestro agradecimiento por el acompañamiento al proceso de transformación de Guatemala, un agradecimiento que no solo se manifiesta a través de palabras sino, principalmente, a través de nuestro compromiso con las instancias multilaterales y a través de nuestras acciones para mejorar los mecanismos de cooperación, tanto en el sistema interamericano como en otras instancias regionales y globales.

Constatar que Guatemala ha dejado atrás dolorosas realidades también conlleva a la necesidad de reconocer que las tareas pendientes son mayores que los logros alcanzados. A esto tenemos que agregar que el miedo y la desconfianza, la intolerancia y la rigidez derivados de tantas décadas de opresión y de inseguridad producen resistencias que hacen aún más lenta la tarea de llevar justicia, seguridad y bienestar a las grandes mayorías de nuestro país.

Afortunadamente, esas resistencias van cediendo a fuerzas sociales decididas a remontar el pasado. La Guatemala de hoy quiere ser el país de la construcción y la paz, el Estado democrático de Derecho, la economía abierta al mundo y el reconocimiento de la diversidad étnica y cultural. Es en ese contexto que la oportunidad de dirigir los trabajos del Consejo Permanente de la Organización adquiere para Guatemala proporciones altamente significativas.

Este privilegio le corresponde a nuestro país en un momento en que los Estados de las Américas se encuentran empeñados en promover procesos de transformación que están rediseñando la forma en que nuestras sociedades se organizan y participan en la gestión de su propio destino; un momento en que la cultura democrática se consolida y las instituciones son fortalecidas para que sean capaces de garantizar una democracia de resultados concretos, en donde los gobernantes estén sometidos al escrutinio permanente de los gobernados y en donde los gobernados puedan tener acceso no solo a los beneficios de vivir en libertad sino también a los medios para ejercerla; un momento sin precedentes en el reconocimiento de los derechos individuales y en el desarrollo de la institucionalidad que promueve su respeto y su observancia.

Sin embargo, también es un momento en que los grandes desafíos pendientes demandan nuestras respuestas creativas para encontrar las soluciones adecuadas. La pobreza en nuestro hemisferio no solo es un obstáculo para el pleno goce de los derechos humanos sino, principalmente, una afrenta a nuestros ideales de justicia y equidad. La persistencia de patrones de exclusión y discriminación todavía dificulta la participación de grandes mayorías de nuestros países en la vida económica y social. La remoción de estos remanentes de nuestro pasado autocrático es condición ineludible para lograr sociedades en donde la participación y el bienestar dejen de ser privilegio de algunos y se conviertan en derecho de todos.

Guatemala, una sociedad pluriétnica que posee una enorme riqueza cultural, está comprometida con la construcción de condiciones que garanticen el pleno derecho de los pueblos indígenas. Muestra de ese compromiso es la instalación, hace solo tres días, de la Comisión Presidencial para la Discriminación y el Racismo contra los Pueblos Indígenas. Pero la responsabilidad de atender las aspiraciones de estos pueblos no debe limitarse a los ámbitos nacionales.

Es por ello que el Gobierno de Guatemala sigue con mucha atención los esfuerzos del Grupo de Trabajo Encargado de Elaborar el Proyecto de Declaración Americana sobre los Derechos de los

Pueblos Indígenas que, bajo la diligente conducción del Perú, estará celebrando su sesión especial del 24 al 28 de febrero próximos con la participación de los representantes de los pueblos indígenas de las Américas. Esta oportunidad será propicia para revitalizar la voluntad política de esta Organización para finalizar esta nueva Declaración Americana en un futuro cercano, en la seguridad de que la misma sentará las bases para un sistema de promoción y protección de los derechos de los pueblos indígenas a nivel internacional.

La oportunidad de contribuir a los trabajos de la agenda interamericana que hoy se nos presenta la asumimos con la responsabilidad y el compromiso que Guatemala siempre ha demostrado en los trabajos de la Organización. Estamos convencidos de que la OEA ha desempeñado un papel fundamental en la promoción de la paz y la seguridad en la región al propiciar la solución de controversias por medios pacíficos y, especialmente, al promover el desarrollo de los instrumentos jurídicos que garantizan la convivencia civilizada entre los Estados del Hemisferio. Dentro de estos, el desarrollo de instrumentos de protección internacional de los derechos humanos ha sido una preocupación constante de la Organización, y nuestras acciones reflejarán el reiterado compromiso de Guatemala en el fortalecimiento de los órganos que componen el sistema.

Nuestra agenda ha dado un viraje importante para atender las necesidades de protección de nuestras sociedades ante la amenaza que representa el terrorismo. La reunión del Comité Interamericano contra el Terrorismo, que se celebrará en San Salvador la semana próxima, pondrá de manifiesto la voluntad inequívoca de los Estados Miembros para asumir sus obligaciones y formular mecanismos para atacar frontalmente esas amenazas. Será asimismo una oportunidad para reiterar nuestra convicción de que no obstante la firmeza de nuestra lucha contra el terrorismo esta debe tener lugar en un marco de fortalecimiento, y no de menoscabo, de los derechos y de las libertades que sirven de base a las sociedades democráticas.

La experiencia demuestra que los Estados más democráticos son los más efectivos en ofrecer condiciones de seguridad a sus ciudadanos. Por ello, el nuevo concepto de seguridad enfocado en la persona debe seguir en el centro de nuestras consideraciones. Vemos en la Conferencia Especial sobre Seguridad programada para celebrarse en México una oportunidad para mejor definir el rol de los individuos y de los Estados en esta materia. En especial, debemos prestar mucha atención al papel que tienen los foros internacionales en definir las prioridades y las estrategias sobre seguridad. Los Estados no deben renunciar a su legítima defensa cuando la seguridad de sus ciudadanos se pone en riesgo. Sin embargo, estamos conscientes de que las medidas de defensa del mundo democrático deben ser tomadas en el ámbito de las organizaciones multilaterales.

Asimismo, Guatemala está consciente de que la corrupción constituye una amenaza real a la consolidación de los valores democráticos en el Hemisferio y un obstáculo que impide acciones efectivas para lograr el desarrollo de nuestros pueblos, al desviar recursos que, de otra manera, serían invertidos en el bienestar de los ciudadanos. Por ello apoyaremos de cerca las iniciativas que sobre el tema están programadas para el presente trimestre, en especial la Conferencia de Estados Partes de la Convención Interamericana contra la Corrupción, cuya sede ha sido ofrecida por Nicaragua para el próximo mes de marzo.

Adicional a lo anterior, tenemos que reconocer que la Organización ha dedicado gran parte de sus esfuerzos a considerar los efectos devastadores del narcotráfico en nuestras sociedades y de las severas distorsiones que este flagelo introduce en la institucionalidad de nuestras democracias. La



mera existencia de redes internacionales con acceso a recursos organizacionales y financieros, que en algunos casos rebasan las capacidades de los Estados, hace de la cooperación entre estos un elemento indispensable para controlar las diferentes manifestaciones de este fenómeno. Es por ello que renovamos nuestra confianza en el funcionamiento del Mecanismo de Evaluación Multilateral, dentro de la CICAD, como la instancia idónea para monitorear los avances en la lucha contra el narcotráfico y subrayamos que el esfuerzo solidario entre los miembros de la Organización es fundamental para el éxito de nuestras acciones.

Merecen especial atención las diferentes instancias de la Organización encargadas de promover el desarrollo integral de nuestra región. Es innegable que el combate a la pobreza es una prioridad en el Hemisferio y que el ideal democrático exige que una sociedad libre también sea una sociedad justa y equitativa. Celebramos por ello los avances de la Agencia Interamericana para la Cooperación y el Desarrollo y nos congratulamos de que Belice presida su Junta Directiva.

La convicción de que la cooperación es indispensable para el desarrollo de nuestros pueblos nos anima a seguir trabajando en la promoción de diversos procesos de integración en la región. No puedo dejar de mencionar los avances que en esa materia ha experimentado el Sistema de la Integración Centroamericana y manifestar el entusiasmo de la región por el lanzamiento formal de las negociaciones del Tratado de Libre Comercio entre Centroamérica y los Estados Unidos de América, que se llevó a cabo el 8 de enero pasado bajo la presidencia pro t mpore de Costa Rica.

La conclusión de la ronda de negociaciones de este Tratado, que está prevista para diciembre de 2003, constituirá una fuente importante para la modernización de nuestras economías y generar  prosperidad económica y desarrollo social para los ciudadanos de la región.

Por otra parte, un tratado de esta naturaleza debe entenderse como una contribución importante al proceso de creación del área de Libre Comercio de las Américas, la cual esperamos ver convertida en realidad a corto plazo.

Finalmente, deseo manifestar nuestro reiterado respaldo a las gestiones que el Secretario General de la Organización realiza en Venezuela, y tenemos plena confianza en que sus esfuerzos de facilitación permitirán que la situación en ese hermano país se desarrolle hacia una solución política y negociada que conlleve a la reconciliación nacional y a la preservación de la democracia.

#### **BIENVENIDA A LA NUEVA EMBAJADORA REPRESENTANTE DE TRINIDAD Y TOBAGO**

El PRESIDENTE: Antes de dar inicio a nuestros trabajos del día de hoy, la Presidencia se complace en brindar la más cordial bienvenida a esta Casa de las Américas a la Embajadora Marina Annette Valère, Representante Permanente de Trinidad y Tobago ante la Organización de los Estados Americanos.

La Embajadora Valère es economista y licenciada en Relaciones Internacionales, con grados profesionales obtenidos, respectivamente, en la Universidad de Manchester, Inglaterra, y la University of the West Indies, en Trinidad y Tobago.

Cúpleme destacar que la Embajadora Valère tiene una notoria trayectoria profesional y que ha brindado reconocidos servicios en el sector público mediante el desempeño de importantes cargos y funciones en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Trinidad y Tobago. Entre ellos merecen especial mención sus nombramientos de Encargada del Alto Comisionado de Trinidad y Tobago en Jamaica; Directora de Información, Cultura y Asuntos Consulares, y Directora de la División de Relaciones Multilaterales.

Adicionalmente, la Embajadora Valère ha prestado servicios en la Oficina del Alto Comisionado de Trinidad y Tobago en el Canadá, en la Misión Permanente de su país ante las Naciones Unidas y ante el Consejo Directivo de la Comisión de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) en Trinidad y Tobago. Ha sido jefa de delegación en importantes reuniones a nivel internacional, destacándose particularmente su participación en el vigésimo octavo período de sesiones de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para la América Latina y el Caribe, en abril de 2000, y en la Decimotercera Conferencia Ministerial del Movimiento de los Países no Alineados, en el mismo año.

Señora Embajadora, permítame reiterarle, en nombre de los miembros del Consejo Permanente, la más cordial bienvenida, al tiempo de expresarle nuestra mejor disposición de cooperación para el cumplimiento de las tareas comunes que nos han confiado nuestros respectivos gobiernos.

Tiene la palabra la Representante de Trinidad y Tobago.

La REPRESENTANTE PERMANENTE DE TRINIDAD Y TOBAGO: Mr. Chairman, Mr. Assistant Secretary General, permanent representatives, interim and alternate representatives, representatives of the permanent observer states, staff of the General Secretariat, members of the staff of the Permanent Mission of Trinidad and Tobago to the Organization of American States, ladies and gentlemen:

It is an honor for me to address this august body as the eighth Permanent Representative of the Republic of Trinidad and Tobago to the Organization of American States. On Tuesday of this week, I met with the Assistant Secretary General during the traditional accreditation ceremony, and on that occasion we discussed a number of salient issues confronting the Organization.

I'm informed, Mr. Chairman, that this is the first meeting of the Permanent Council over which you are presiding. Allow me, therefore, to congratulate you on your assumption to the chairmanship. I am confident that our deliberations over the next three months will benefit from your skillful guidance.

I also wish to express the appreciation of my delegation to the immediate past Chairman of the Permanent Council, Ambassador Denis Antoine, Permanent Representative of Grenada to the OAS. His term, I have been told, was characterized by competent stewardship and his ushering in of groundbreaking initiatives.

Mr. Chairman, Trinidad and Tobago's decision to apply for membership in the OAS in 1967, a mere five years after having achieved independence, was a seminal moment. As you may be aware,

we were the first independent English-speaking Caribbean country to become a member of the Organization, and our entry served as our acknowledgement of our American destiny.

In the constantly changing regional and international environments, the OAS is uniquely placed to provide leadership on the many opportunities and threats facing member states. Together we must uphold the principles defined in the OAS Charter and the Inter-American Democratic Charter and maintain our resolve to act decisively in moments of profound crisis. Trinidad and Tobago believes that the OAS has already demonstrated in the early years of this millennium its capacity to effectively respond to momentous events.

The fact that we remain true to our tradition of taking decisions by consensus, even in these challenging times, attests to the uniqueness of the Organization among multilateral institutions and confirms its continued relevance to the Hemisphere to which it belongs.

Trinidad and Tobago is a dedicated member of the inter-American system. This is reflected in our involvement in diverse issues that run the gamut of the system, whether it is at the Inter-American Development Bank (IDB), the Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (IICA), the Pan American Health Organization (PAHO), or here at the OAS. Our engagement mirrors the basic priorities of our foreign policy: the consolidation of democracy; development cooperation; sustainable development; fostering respect for human rights; combating drugs and terrorism; and the promotion of free trade.

Mr. Chairman, Trinidad and Tobago is also committed to the consolidation of democracy in the Hemisphere and wholeheartedly supports the work of the Unit for the Promotion of Democracy (UPD) to assist member states in laying the necessary foundations of democracy. For my government, the significance of the democratic systems lies in its intrinsic import and its role in the creation of values and norms in our societies. We believe that the programs and activities of the Unit must reflect the importance of democratic institutions, in particular the structures that facilitate the articulation of citizen interests and citizen participation.

We believe, too, that focus must be placed on the ways and means of making democracy realize its full potential. This depends not only on institutional forms, but also on effective practice; hence Trinidad and Tobago's endorsement of the recommendations of the Meetings of Ministers of Justice or of Ministers or Attorneys General of the Americas (REMJA).

Given my country long-standing historical tradition of respect for human rights, Trinidad and Tobago readily acknowledges the frequency with which the idea is now invoked in the Organization, much more so than in the past. The Inter-American Commission on Human Rights (IACHR) and the Inter-American Court of Human Rights each have a role to play within the inter-American human rights system. But we are also of the view that member states must be encouraged and aided to make their democratic systems more inclusive in order to protect the rights of minorities, women, and migrants to ensure public accountability. Each member state should strengthen programs aimed at minimizing marginalization and at creating and enabling an economic environment for securing human rights.

Mr. Chairman, the Inter-American Council for Integral Development (CIDI) is for Trinidad and Tobago an essential component of the Organization's agenda. Its role as a forum for discussion

of issues in development cooperation and as a vehicle for the exchange of knowledge and experience is of critical importance. We note with interest that this year, CIDI will host a number of specialized meetings at the ministerial and technical levels at which we expect participants to share lessons learned and best practices.

Over the years, however, we have been concerned that the level of resources and the Special Multilateral Fund of CIDI (FEMCIDI) has not been increasing and that, indeed, several member states have reduced their voluntary contributions. Unfortunately, this trend in FEMCIDI has been accompanied by the inability of the Director General of the Inter-American Agency for Cooperation and Development (IACD) to raise significant amounts of additional resources for the financing of partnership for development programs, projects, and activities.

It behooves me, though, to point out that not all of the news emanating from the IACD is negative. Significant progress has been made in implementing innovative mechanisms, particularly in the area of fellowships, such as the Consortium of Universities and the Academic and Professional Programs for the Americas (LASPAU), which aim at increasing opportunities for young people to pursue tertiary education.

We also welcome the use of information technology through the Educational Portal of the Americas, which allows for the widest possible access to resources in education throughout the Americas. For Trinidad and Tobago, education—whether basic or advanced—and healthcare are not luxuries, because the gains from expenditure in these two areas multiply exponentially throughout society.

Mr. Chairman, as an island state, Trinidad and Tobago's views on development embrace environmental sustainability. Since this requires guardianship of nature's regenerative capacity, we are aware that environmental degradation will not be felt uniformly throughout the Hemisphere. Nevertheless, it must be borne in mind that since we all share a common ecological space, an environmental catastrophe in one state or subregion can lead to adverse consequences for other states, such as increased outward flows of migrants. Accordingly, we wish to express our appreciation to the Unit for Sustainable Development and the Environment (USDE) for the programs carried out in the Caribbean in the areas of coastal management and climate change.

Mr. Chairman, I am aware that this Council, through the Committee on Hemispheric Security (CSH), is currently engaged in extensive preparatory work for the Summit-mandated Special Conference on Security, to be held in Mexico in May of this year. In this regard, I wish to assure you that the Government of Trinidad and Tobago is seized of the critical importance of the issues to be addressed by the Conference and intends to participate actively in the various preparatory meetings.

Trinidad and Tobago subscribes to the multidimensional approach to security, which encompasses aspects of the traditional definition along with more recent threats and challenges of a nonmilitary nature. The new security dilemma requires states to balance, prioritize, promote, and protect interests along different dimensions, and effective action against these diverse and diffuse threats requires cooperation and coordination among states and nonstate actors.

For my government, the problems wrought by the illicit drug trade and attendant trafficking in illegal firearms represent a priority security concern. We wish to declare our full support for the

operations of the Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD) and pledge to continue collaborating with its executive secretariat at all levels. We will also maintain a high level of activity within the framework of the Multilateral Evaluation Mechanism (MEM). In addition, we believe that member states should be encouraged to implement drug control programs that are based on an integrative understanding of the problem, seek to address the macroforces to which the drug phenomenon is tied, and engage nonstate actors who have a vested interest in minimizing the adverse consequences connected with the drug trade.

On a related security matter, Mr. Chairman, we support the implementation of the work program of the Inter-American Committee against Terrorism (CICTE) because the actions of terrorists, as you know, like those of narcotraffickers and those involved in transnational organized crime, imperil our collective physical security.

Trinidad and Tobago wishes to reaffirm its support for free trade, and my government's bid to host the Secretariat of the Free Trade of the Americas Agreement (FTAA) signals the importance it attaches to this issue. We are, however, mindful of the particular situation with respect to the smaller economies and of the need for all states, large and small, to pay more than lip service to free trade.

Mr. Chairman, it is the intention of my government to continue to play an active role in every area of the Organization's agenda in order that we should fulfill our promise to the people of the Hemisphere whose aspirations we represent. We recognize that fulfilling these aspirations can prove to be a daunting task, particularly in the current regional environment—an environment that in 2002 was marked by economic stagnation bringing discontent and political disturbance in a number of member states. We take comfort, however, in the fact that here in the OAS all member states, regardless of their size and resource endowments, are prepared to play a role in the formulation of policies, practical measures, and workable arrangements to address our common concerns, thereby advancing the development of us all. Such solidarity rests on the dynamics within the OAS where, since the end of the Cold War, we increasingly speak with a common voice that resonates with our commitment to democratic values and norms.

I look forward with keen interest to participating in the various aspects of the Organization's activities and, Mr. Chairman, you may be assured of the unwavering support of my delegation in moving expeditiously to carry out the Organization's mandates as adopted by the General Assembly.

I thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de Trinidad y Tobago. Le reiteramos la más cordial bienvenida a este Consejo Permanente y estamos seguros de que nos beneficiaremos mucho de su amplia experiencia.

INFORME VERBAL SOBRE LA SEGUNDA REUNIÓN DE ALTO NIVEL SOBRE  
LAS PREOCUPACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD DE LOS  
PEQUEÑOS ESTADOS INSULARES

El PRESIDENTE: Pasamos al primer punto del orden del día, que se refiere al informe verbal del Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas sobre la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares, celebrada en Kingstown, San Vicente y las Granadinas, del 8 al 10 de enero de 2003. Seguidamente, escucharemos también los comentarios del Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica.

La Presidencia se complace en conceder la palabra al Embajador Ellsworth John, Representante de San Vicente y las Granadinas.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS:  
Thank you, Mr. Chairman.

Let me begin by congratulating you on your assumption to the chairmanship of the Permanent Council of this organization. On behalf of the Government of Saint Vincent and the Grenadines, we pledge our support and cooperation to ensure that your chairmanship is successful.

Let me also welcome the new Ambassador of Trinidad and Tobago to the Organization of American States. It is good to have you here. We look forward to working with you. We have a very good family here in the OAS, and we are sure that you will be a welcome addition and contribute greatly to strengthen this organization.

Mr. Chairman, I am pleased to report that at the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States, the member states of the OAS:

- carried out the mandates given to the meeting by the General Assembly, as stipulated in resolution AG/RES. 1886 (XXXII-O/02);
- identified clearly the special security threats and concerns of the small island states in the Hemisphere;
- adopted a management model as a policy framework for coordinating approaches to these threats and concerns, and
- established the schedule for preparing an implementation plan to submit to the Special Conference on Security in Mexico in May.

The British Commonwealth has been considering the security of small island states for over 20 years. This issue was brought to the table at the OAS in the late 1980s, and it has informed the hemispheric agenda since then, particularly as it concerns the small island states.

This organization began formal dialogue on the special security concerns of small island states in 1996. In that same year, the General Assembly adopted resolution AG/RES. 1410 (XXVI-O/96), "Promotion of Security in the Small Island States." This resolution recalled the Declaration of

Santiago on Confidence- and Security-building Measures and its recommendation “that seminars and studies be conducted and a high-level meeting on the special security concerns of small island states be held.” The resolution also took into consideration the fact that “the small states of the Caribbean believe that security concerns are not confined to military aspects but involve economic, social, and natural dimensions.”

In 1997, the General Assembly adopted resolution AG/RES. 1497 (XXVII-O/97), which instructed the Permanent Council “to continue consultations on convening a high-level meeting on the special security concerns of small island states.”

The First High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States was held in El Salvador in February 1998.

Mr. Chairman, in resolution AG/RES. 1886, to which I referred, the General Assembly resolved:

To convene the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States with a view to:

- a. identifying and discussing the special security threats and concerns of the small island states in the Hemisphere;
- b. considering appropriate multilateral strategies to address these threats and concerns in an effective and coordinated manner; and
- c. adopting a management model or better coordinating approaches through which these special security threats and concerns of small island states can be appropriately and adequately addressed.

Mr. Chairman, I think this meeting was an unqualified success and the mandates of AG/RES. 1886 were successfully complied with.

The Security Management Model that was developed by the Committee on Hemispheric Security (CSH) as a policy framework to assist the small island states in dealing with their security issues was well received at the High-Level Meeting as it was prepared and was adopted with one minor amendment. This speaks well for the insights of the members of the Committee and their excellent preparatory work. The Model was recognized as a good policy and was reinforced with steps for implementation and action. These steps were incorporated in the Declaration of Kingstown on the Security of Small Island States and the Confidence- and Security-building Measures to Enhance the Security of Small Island States. I recommend that this Permanent Council formally transmit the Model to the governments of the island states of the OAS for their consideration.

The meeting made precise recommendations to be considered at the Special Conference on Security in Mexico in May. These recommendations are aimed at ensuring that the decisions of the Special Conference with respect to the revised definition, approaches, and institutional arrangements of the inter-American security system will take into account the security issues of this subregion.

Let me quote from the Declaration of Bridgetown:

AGREE that member states should seek to enhance and, where necessary, develop appropriate and relevant mechanisms to deepen cooperation and coordination in order to address in a more focused manner the new multidimensional threats, concerns, and other challenges to hemispheric security;

DECIDE to include the multidimensional approach to hemispheric security raised by the ministers of foreign affairs and heads of delegation at the thirty-second regular session of the General Assembly as a topic on the agenda of the Special Conference on Security, and to use the compendium of views expressed by the ministers and heads of delegation as a base document for the consideration of the item; and

AGREE that the Special Conference on Security should consider appropriate recommendations on coordinated strategies and integrated action plans, related to the new hemispheric security threats, concerns, and other challenges.

The Second High-Level Meeting's recommendations to the Special Conference will assist in ensuring that these decisions are complied with. I therefore recommend that the Permanent Council transmit these recommendations to the Committee on Hemispheric Security, in its capacity as the preparatory organ of the Special Conference, with the instruction to take these recommendations into account in developing the agenda and final documents of the Special Conference.

Mr. Chairman, the document on confidence- and security-building measures that was prepared at the High-Level Meeting seeks to address the peculiar security threats and concerns of the small island states of the Caribbean. The confidence- and security-building measures adopted in Santiago in 1995 and in San Salvador in 1998, while beneficial to the Hemisphere and, by deduction, to the Caribbean island states, did not adequately address their special security concerns and threats. The measures adopted in Kingstown seek to remedy this by focusing on the ways in which these special concerns and threats can best be dealt with. Five very practical proposals have been put forward for addressing and resolving these issues, with emphasis on multilateral cooperation and action by the small island states themselves.

I recommend that the Permanent Council transmit these confidence- and security-building measures to the Committee on Hemispheric Security so that they can be kept on its agenda. I also recommend that these measures be transmitted to the upcoming Summit-mandated Meeting of Experts on Confidence- and Security-building Measures in the Region, scheduled to take place in February 2003 in Miami, Florida, with the instruction that the measures be taken into consideration in the formulation of hemispheric confidence- and security-building measures.

The Declaration of Kingstown reflects the decisions taken at the Second High-Level Meeting to adopt the Security Management Model and prepare recommendations for the Special Conference on Security and on confidence- and security-building measures. In compliance with the mandate of the General Assembly, the Declaration of Kingstown defines the security of small island states and affirms, *inter alia*, "that the special security concerns of small island states is a priority issue for the Hemisphere that requires renewed and on-going attention." The Declaration of Kingstown clearly demonstrates the political will and continuing commitment of the member states of this hemisphere to



support the efforts of the small island states to enhance the security of each of these states, as well as the Caribbean as a subregion.

The Declaration clearly recognizes that the small island states have a responsibility for initiative and action and indicates the commitment of those states to undertake the requisite steps to enhance their individual and collective security.

One of the issues that was debated at length at the Second High-Level Meeting was the transshipment of hazardous waste through the Caribbean Sea. The record of the proceedings will reflect that debate in detail, but given the attention paid to this topic during the Kingstown meeting and the significance accorded to this issue by the states of the Caribbean, I think it's necessary that I mention it here today. The member states represented at this meeting took note with great sympathy of the concern of the Caribbean member states, which emphatically and unanimously reiterated their deep concern with respect to risks to their security, integrity, livelihood, and endurance posed by the transshipment of nuclear and other hazardous wastes through the Caribbean Sea.

I recommend that the Permanent Council enter the Declaration of Kingstown in its permanent records, that it transmit the Declaration to the Committee on Hemispheric Security with the instruction that this declaration be considered in its deliberations, and that, in its capacity as preparatory body of the Special Conference, the Committee take the Declaration into account in the development of its agenda and the final documents for that conference.

Mr. Chairman, not all the delegations came to the meeting with the same view of where we were heading and what direction we needed to get there. The negotiations during the meeting were conducted in the true spirit of cooperation and understanding, and it led to a consensus decision and successful conclusions. It is indicative of future harmonious approaches to the security of small island states.

Let me express my appreciation to the member states that attended the meeting and, indeed, all the member states that contributed to making this meeting the success that it was. Let me also express appreciation and compliments to the Committee on Hemispheric Security and in particular to its chairman for his leadership in facilitating our achievements at this meeting. I cannot forget the Chairman of the informal working group, Ambassador Valcin of Haiti, who is also the Third Vice Chair of the Committee, and the members of that working group for preparing the documents that were sent forward to the meeting.

The Delegation and, in fact, the Government of Saint Vincent and the Grenadines are deeply satisfied with the outcome of this meeting. My government was proud to host such a successful meeting.

The small island states of the Caribbean stand poised, ready, and renewed in their commitment to ensure that the nations and peoples of this hemisphere continue to thrive in a positive and secure environment, confident that their well-being is ensured by the collective initiatives and actions of the governments of the Hemisphere.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de San Vicente y las Granadinas por su informe pormenorizado. Este Consejo Permanente atenderá las recomendaciones, de conformidad con lo expresado por el Embajador. Asimismo, queremos reiterar nuestro agradecimiento al pueblo y Gobierno de San Vicente y las Granadinas por haber organizado esta reunión y por la hospitalidad brindada.

El Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica de este Consejo Permanente, el Embajador Miguel Ruíz Cabañas, de México, también tiene algunas consideraciones que hacer respecto de esta reunión. Tiene la palabra el Presidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica.

EL PRESIDENTE DE LA COMISIÓN DE SEGURIDAD HEMISFÉRICA: Gracias, señor Presidente.

Desde luego, quiero manifestar mi complacencia por verlo a usted asumir la presidencia de este Consejo. Estamos seguros, señor Presidente, de que bajo su conducción el Consejo logrará cumplir a cabalidad las importantes funciones que se nos han encomendado. Su experiencia y su don de gentes son garantía de que en estos tres meses podremos cumplir plenamente las tareas que nuestros gobiernos y la Organización esperan de nosotros.

También, señor Presidente, deseo darle la bienvenida a la nueva Representante Permanente de Trinidad y Tobago, Su Excelencia la Embajadora Marina Valère. Desde ahora le quiero asegurar la plena cooperación de la Delegación de México para que su gestión representando a su país sea plenamente exitosa.

Señor Presidente, después de escuchar a mi colega el Embajador Ellsworth John, es muy poco lo que yo tendría que añadir sobre la muy exitosa reunión sobre las preocupaciones especiales de los pequeños Estados insulares en materia de seguridad. Quisiera pedirle que, si él es tan amable, su presentación nos sea distribuida a los miembros de este Consejo, porque creo que es informativa y, además, tiene conceptos importantes que debemos retener para nuestros trabajos.

Me limitaré a cuatro puntos muy concretos, señor Presidente.

En primer lugar, la reunión de San Vicente y las Granadinas, celebrada del 8 al 10 de enero, en solamente dos días logró la aprobación de cuatro documentos de la mayor importancia. Considero que hay que resaltar la decisión sin precedentes que se tomó en San Vicente y las Granadinas en términos de la adopción no solo de una declaración política, la Declaración de Kingstown sobre la seguridad de los pequeños Estados insulares, en la cual se da una definición muy concreta de cuáles son las características especiales de las preocupaciones de seguridad de los pequeños Estados insulares, sino que también adoptamos –y digo adoptamos porque fuimos todos los Estados Miembros de la Organización los que adoptamos– un modelo de gestión sobre la manera de enfrentar las amenazas, preocupaciones y desafíos especiales de los pequeños Estados insulares.

Como dije, considero que esta decisión no tiene precedentes. Constituye un compromiso de la Organización, como un todo, de asistir y apoyar a los pequeños Estados insulares a enfrentar sus preocupaciones especiales, con características especiales, en materia de seguridad.

El segundo punto, señor Presidente, es que también la reunión aprobó un conjunto de recomendaciones a la Conferencia Especial sobre Seguridad que aseguran una inserción, espero, eficiente y exitosa en el proceso preparatorio de la Conferencia. Por esa razón, apoyo, desde luego, la propuesta del Embajador Ellsworth John de que este Consejo transmita los documentos aprobados en la reunión a la atención de la Comisión de Seguridad Hemisférica, para que allí podamos darles seguimiento a las decisiones de San Vicente e insertar en el producto final de la Conferencia Especial sobre Seguridad, de México, las decisiones aprobadas en la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.

En tercer lugar, señor Presidente, me parece que tenemos que dedicarle tiempo a elaborar, discutir y aprobar un plan de aplicación, un plan de implementación, como lo dice la Declaración de Kingstown, sobre el modelo de gestión. Dicho de otra manera, el trabajo no está completo, sino que la Comisión de Seguridad Hemisférica debe darle prioridad a la elaboración de un plan de implementación de la Declaración de Kingstown, y en especial del modelo de gestión de seguridad. Esto es un reto adicional a la Comisión, que acogemos con beneplácito. Requerirá, desde luego, consultas de todas las delegaciones para llevarlo a feliz término, que debe ser concretar este mandato cuando se celebre la Conferencia Especial de Seguridad en mi país, México, en mayo de este año.

En cuarto lugar, señor Presidente, y con esto termino, me parece muy justo reconocer ante todo la muy cálida hospitalidad que nos dieron el pueblo y el Gobierno de San Vicente y las Granadinas a todos los que allí estuvimos. Me parece que fue una reunión especialmente exitosa, pero, por qué no decirlo, en un ambiente especialmente generoso donde fuimos objeto de numerosas muestras de afecto y atención por parte del pueblo y el Gobierno de San Vicente y las Granadinas.

Quisiera destacar el discurso inicial del Primer Ministro de San Vicente y las Granadinas. Me parece que es una pieza extraordinariamente importante para los trabajos de nuestra Organización, en general, y de la Conferencia Especial sobre Seguridad, porque en ese discurso el Primer Ministro Gonsalves emitió conceptos que realmente son iluminadores para los trabajos de nuestro Consejo.

Quiero destacar también, desde luego, la labor extraordinaria del Representante Permanente de San Vicente y las Granadinas, el Embajador Ellsworth John; asimismo, la del Representante Permanente de Haití, Vicepresidente de la Comisión de Seguridad Hemisférica, el Embajador Valcin, que permitió alcanzar no solo el éxito de la reunión sino que todos los participantes saliéramos plenamente satisfechos. Se lograron consensos importantes sobre temas importantes que hemos declarado que serán prioritarios. Creo que a estos dos colegas miembros del Consejo se debió en gran parte el éxito de esa reunión.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de México. Tiene la palabra la Representante de Venezuela.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE VENEZUELA: Gracias, señor Presidente.

En primer lugar, en nombre de mi Delegación, quisiéramos felicitarlo por estar presidiendo el Consejo Permanente. Eso nos hace sentir absolutamente seguros de que el Consejo va a continuar

con la dinámica que ha estado teniendo y que mantuvo el Embajador Denis Antoine, Representante Permanente de Grenada.

En segundo lugar, muy complacida, quiero darle la bienvenida a la Embajadora de Trinidad y Tobago. Cuento usted con la cooperación y el apoyo de la Delegación de Venezuela en todos los objetivos de la Delegación de Trinidad y Tobago, un país amigo, un país hermano. Queremos manifestar que coincidimos plenamente con la agenda que acaba usted de expresar en su magnífico discurso.

En tercer lugar, señor Presidente, quisiéramos referirnos muy brevemente a la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares y al informe del Embajador Ellsworth John. Ya vimos que nuestro muy apreciado Representante Permanente de México hizo un excelente resumen de la apreciación de las delegaciones sobre los resultados de esta importante reunión.

Como todos saben, para Venezuela es sumamente importante el tema de la seguridad. En este caso muy especial, en los planteamientos que ha venido desarrollando, impulsando, este grupo de trabajo, Venezuela tuvo un papel bien importante en los preparativos para la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares. Apoyamos de manera firme que los resultados de la reunión de Kingstown sean tomados en consideración tanto en la reunión que va a efectuarse en Miami como en la Conferencia Especial sobre Seguridad.

Nos parecen muy importantes y acogemos los conceptos contemplados en la Declaración de Kingstown sobre el enfoque multidimensional de la seguridad hemisférica y, sobre todo, de los pequeños Estados insulares. Vamos a continuar cooperando con el Caribe –porque Venezuela es parte de la región del Caribe– en darle ese impulso. Acogemos la propuesta del Embajador de México de concretar ese modelo de gestión. Al respecto, Venezuela hizo algunos aportes para desarrollar el concepto de modelo de gestión que fue presentado en esta reunión.

Muchísimas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de Venezuela. Tiene la palabra la Representante del Canadá.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président.

Premièrement, je voudrais vous féliciter pour vos nouvelles fonctions et je voudrais également souhaiter la plus chaleureuse bienvenue à l'Ambassadeur Valère.

Un grand merci à Saint-Vincent-et-les-Grenadines pour avoir accueilli la réunion. Nous croyons que cela a été une occasion très utile afin de pouvoir discuter des préoccupations des petits États insulaires en matière de sécurité. Le Canada était content d'avoir pu financer en partie la tenue de cette réunion. Nous croyons que les résultats, en particulier les recommandations qui ont résulté des discussions, sont une opportunité importante pour améliorer la coopération en matière de sécurité dans la région. Nous sommes convaincus que cela sera une contribution utile et constructive pour la Conférence spéciale en matière de sécurité qui aura lieu au Mexique en mai.

Finallement, je veux encourager tous les États membres et réitérer l'engagement de mon pays à travailler activement à la mise en œuvre des recommandations des autres résultats qui ont émané de la réunion au sein de la Commission sur la sécurité hémisphérique et dans d'autres forums.

Merci.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de Canadá. Tiene la palabra el Representante de Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Muchas gracias, señor Presidente.

En nombre del grupo ALADI y de aquellos países del grupo ALADI que aún no lo han hecho, ante todo, quisiéramos felicitarlo, señor Presidente, por ser esta la primera ocasión en que usted preside nuestro Consejo. También quisiéramos expresarle, en nombre del grupo ALADI, a la señora Embajadora de Trinidad y Tobago nuestra bienvenida y la manifestación de nuestra plena disposición a colaborar con su Misión.

Nos felicitamos por los dos discursos que hemos escuchado esta mañana, que son realmente muy sustanciosos, tanto el suyo como el de la señora Embajadora de Trinidad y Tobago. Dos discursos que, ciertamente, contribuyen a la reflexión sobre la importancia que reviste nuestra Organización para el momento que está viviendo el Hemisferio, sobre las tareas que ya hemos desarrollado y sobre todo en relación con las que tenemos que abordar en el futuro inmediato. Creo que la reflexión suya, señor Presidente, y la de la señora Embajadora de Trinidad y Tobago van a ser estudiadas por nuestras delegaciones, van a ser transmitidas a nuestros gobiernos y, ciertamente, van a enriquecer el conocimiento y el proceso de maduración de un cierto pensamiento hemisférico que es indispensable en este momento.

En relación con el informe que nos ha presentado el Embajador de San Vicente y las Granadinas, la Delegación de Chile quiere unirle, primero que nada, a la felicitación por el buen resultado de la reunión y quiere expresar su muy vivo interés en estos temas. Somos los primeros en lamentar la ausencia de la Delegación chilena. Por un problema prácticamente adjetivo, no hubo un delegado de Chile en esa reunión. Lo siento mucho y quiero expresar que esa ausencia no debe ser interpretada como una falta de interés, sino todo lo contrario. Creemos que hay una coincidencia, por lo demás, en una serie de aspectos, entre lo que ha sido la preocupación chilena por los temas de seguridad y lo que ha sido la preocupación del Caribe. Una de las preocupaciones que compartimos, y ya lo hemos expresado en este Consejo, tiene que ver con el transporte de desechos nucleares por nuestros respectivos océanos.

Deseo señalar que es tal la importancia que Chile le atribuye a estos temas que próximamente, el día 28 de enero, nuestra Ministra de Defensa visitará la Comisión de Seguridad Hemisférica justamente para dar una información detallada de los resultados de la última reunión de Ministros de Defensa efectuada en Santiago en noviembre pasado. Estamos siguiendo los temas de defensa y los temas de seguridad con una preocupación que –como digo– no debería ser desconocida por el hecho de no haber estado presentes en San Vicente y las Granadinas.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Chile, Embajador Tomic, por sus palabras. Tiene la palabra el Representante del Brasil.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DEL BRASIL: Muito obrigado Senhor Presidente. Quero desejar, em nome da minha delegação, sucesso na sua gestão frente a esse Conselho, assim como apresentar as boas-vindas à nova Representante de Trindade e Tobago, Embaixadora Marina Valère.

Queria igualmente agradecer ao Embaixador Ellsworth John por sua apresentação sobre a reunião em São Vicente e Granadinas.

O Brasil não é um país do Caribe e nem um pequeno Estado insular, mas fez questão de estar representado em São Vicente, porque lá foram tratadas as preocupações de segurança de uma parcela representativa de Estados membros desta Organização.

O Brasil sempre enfatizou a importância de se considerar as abordagens sub-regionais, na construção de uma visão hemisférica que leva em conta os aspectos multidimensionais de defesa e segurança. Nesse sentido a reunião em São Vicente foi um completo êxito e, sem dúvidas, seus resultados, com os quais tivemos a honra de contribuir, constituirão um relevante aporte à Conferência Especial sobre Segurança.

É só para deixar esse registro, Senhor Presidente.

Muito obrigado.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante del Brasil. Tiene la palabra la Representante de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

First, I would like to congratulate you upon assuming your duties as Chair of the Permanent Council. From the personal experience of my delegation and that of my neighbors to the right, we know that this is a very challenging assignment, but we also are sure that you are more than capable of meeting the challenge, and we welcome you today.

Similarly, we would like to welcome the new Ambassador of Trinidad and Tobago, Ambassador Valère. We look forward to working with her in the Council.

We would like to also thank the ambassadors of Saint Vincent and the Grenadines and of Mexico for their reports, which have been very helpful.

The United States is a Caribbean country. The Caribbean, as our third border, is vital to the United States and to its interests. Therefore, the importance to the United States of the Caribbean small island states cannot be underestimated. Many of the security concerns of small island states are also our concerns. For that reason, the United States was very pleased to have provided financial

support for the holding of the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States in Saint Vincent and the Grenadines last week.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de los Estados Unidos. Tiene la palabra el Representante de Costa Rica.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente.

Ante todo, nuestra Delegación se une a las palabras de felicitación a su persona y a su Gobierno al haber asumido usted la presidencia del Consejo Permanente. Asimismo, nuestra Delegación quiere darle la más cordial bienvenida a la excelentísima señora Embajadora Marina Valère, de Trinidad y Tobago. Desde ya le ofrecemos toda la colaboración de nuestra Delegación para facilitar sus trabajos en esta Organización.

Nuestra Delegación, señor Presidente, como país pequeño y vulnerable, comparte las preocupaciones de los Estados del Caribe, sobre todo el enfoque multidimensional que han presentado esas naciones. Por ello felicitamos muy calurosamente al Embajador Ellsworth John y a su ilustrado Gobierno por este esfuerzo en llevar a cabo la Segunda Reunión de Alto Nivel sobre las Preocupaciones Especiales de Seguridad de los Pequeños Estados Insulares.

Gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Costa Rica. Tiene la palabra el Representante de Saint Kitts y Nevis.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAINT KITTS Y NEVIS: Thank you, Mr. Chairman.

My delegation, too, wishes to place on record its congratulations on your assumption of the chairmanship of the Permanent Council. We are confident that the experience and energies that you bring to this Council will redound to the benefit of us all.

We also welcome the new Permanent Representative of Trinidad and Tobago, Ambassador Valère. My delegation expresses its commitment to continue to preserve and strengthen the bonds that our countries and representatives enjoy.

We of Saint Kitts and Nevis, Mr. Chairman, are very proud of the successful outcome of the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States that was held in Saint Vincent and the Grenadines. The anxieties that Saint Vincent and the Grenadines may have had in hosting this high-level meeting were certainly shared by Saint Kitts and Nevis, a fellow small Caribbean territory. We are committed to continue to work for the success of this initiative in relation to small states. The importance we attach to this initiative was evidenced by our level of representation, as the Minister himself and the Cabinet Secretary attended the meeting.

Congratulations, of course, go to my dear friend, Ambassador Ellsworth John, for his report and for a job well done in hosting the meeting, and of course to his support staff, Fitz Bramble and others who were very much involved in ensuring the success of this meeting.

Thank you very much, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Saint Kitts y Nevis, Embajador Williams. Tiene la palabra el Representante de Panamá.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE PANAMÁ: Muchas gracias, señor Presidente.

Primero, felicitaciones y, después, un comentario. La felicitación a usted por presidir el Consejo, deseándole mucho éxito en este trimestre que le corresponderá dirigir nuestros trabajos. También una bienvenida muy cordial a la nueva Embajadora de Trinidad y Tobago. Como siempre, tendrá toda nuestra cooperación en el desempeño de sus tareas.

Quiero hacer ahora un comentario para expresar nuestra complacencia por los resultados de la reunión de San Vicente y las Granadinas que tan bien nos ha descrito el Embajador John. En esa felicitación hay también un reconocimiento a los países que contribuyeron a que esa reunión pudiera ser financiada: Canadá y los Estados Unidos, no sé si alguno más. A esos países, que tenemos constancia de que lo hicieron, un reconocimiento, porque ese tipo de apoyo para estas reuniones tan importantes marca una diferencia en los resultados de nuestros trabajos.

Las preocupaciones de seguridad de los pequeños Estados insulares es un tema que venimos considerando hace bastante tiempo en la Organización. Es uno de los temas en los cuales, en mi opinión, se viene trabajando con mayor precisión y mayor efectividad. El hecho de que San Vicente y las Granadinas haya decidido hospedar esta reunión y llevarla a cabo con tanto éxito demuestra que los pequeños Estados podemos hacer aportes extraordinarios a los trabajos de nuestra Organización.

La Conferencia Especial sobre Seguridad que vamos a tener en México marcará un hito en el desarrollo de los trabajos de la OEA, como igualmente en su momento lo marcó todo el proceso de discusión y de aprobación de la Carta Democrática Interamericana.

Son tres grandes temas los que tenemos siempre frente a nosotros en la OEA: la democracia, la seguridad y el desarrollo. Los tres temas están interconectados. En el tema de la democracia hemos demostrado que estamos trabajando con efectividad; en el tema de la seguridad también lo estamos haciendo. Era importante que el análisis de la seguridad tuviera no solo una apreciación general y continental, sino también un enfoque hacia los países más vulnerables y de economías más pequeñas. Por eso la iniciativa de los países del Caribe en esta dirección y el éxito de la reunión de San Vicente y las Granadinas son un aporte muy importante, que reconocemos.

Muchas gracias.

El PRESIDENTE: Agradecemos sus comentarios al distinguido Representante de Panamá, Embajador Castulovich. Tiene la palabra el Representante de Haití.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président.



La Délégation d'Haïti voudrait également se joindre à l'ensemble des autres délégations qui précédemment vous ont exprimé des félicitations pour votre accession à la présidence du Conseil et vous pouvez être assuré de la collaboration la plus totale de ma délégation.

Je voudrais, par la même occasion, exprimer une cordiale bienvenue à la nouvelle Représentante permanente de Trinidad et Tobago, l'Ambassadeur Valère, qui peut être assurée également d'une collaboration marquée au coin de la volonté la plus totale d'aller de l'avant, dans la perspective de l'avancement de l'agenda interaméricain.

Monsieur le Président, ma délégation voudrait très rapidement et très simplement faire ressortir l'esprit positif qui a régné dans le cadre de la réunion sur les préoccupations particulières des petits États insulaires en matière de sécurité à Saint-Vincent-et-les-Grenadines. Effectivement, une ambiance marquée au coin de l'ouverture la plus totale a permis aux débats de se réaliser avec beaucoup de succès. Il y a eu énormément de difficultés dans les négociations, mais jamais il ne s'est présenté un élément de doute quant à la bonne volonté, quant à la détermination de toutes les délégations pour que l'on puisse en arriver à des résultats. C'est ce qui a permis, effectivement, à la réunion d'aller, en quelque sorte, au-delà même des espérances que dans le cadre du groupe de travail nous avons fixées, dans la mesure où, en plus de l'adoption du modèle, il a été possible de déterminer les bases pour la mise au point d'un plan de travail qui sera en quelque sorte l'outil de concrétisation et de réalisation des différentes dispositions et conclusions qui ont été définies dans le cadre de cette réunion.

Pour terminer, également ma délégation ne pourrait passer sous silence la générosité exceptionnelle dont a fait montre le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines et l'hospitalité particulière qui a été le cadre d'accueil qui nous a été offert. C'est tout à fait dans cet esprit que la Délégation d'Haïti tient à souligner le travail remarquable qu'a effectué la Mission de Saint-Vincent-et-les-Grenadines, en particulier l'Ambassadeur Ellsworth John. Et pour terminer aussi, j'aimerais exprimer ma gratitude pour les propos très aimables et chaleureux qui ont été exprimés par le Représentant du Mexique à l'endroit du travail effectué par la Mission permanente d'Haïti près l'OEA.

Je vous remercie infiniment, Monsieur le Président.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Haití, Embajador Valcin. Tiene la palabra el Representante de Guyana.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE GUYANA: Well, thank you very much, Mr. Chairman.

First of all, let me join in congratulating you on assuming the chairmanship of the Permanent Council. I am sure that we will all learn from your experience over the next three months, but I will be looking very closely at how you operate because, as you know, I will be taking over from you, so I will have to look at your platform and know from where I have to jump. [Risais.] Once again, you can count on me for full support as you carry out your work over the next three months.

Mr. Chairman, I also join in welcoming Ambassador Valère of Trinidad and Tobago. As you know, Trinidad and Tobago's chair was not really empty, because it had full support from other

members of its mission's staff here, but surely we missed the presence of an ambassador for quite a while now, so I am sure we are all excited to have Ambassador Valère with us. I want to assure her that I will give her my total support as she carries out her work here in the Permanent Council.

Mr. Chairman, I apologize for arriving a bit late, so I didn't catch everything that Ambassador Ellsworth John said. However, from listening to the views expressed by my colleagues, I want to join them in congratulating the Government of Saint Vincent and the Grenadines and especially Ambassador John for his tremendous work over the past few months in planning the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States. Now that the meeting has been labeled very successful, he must be extremely pleased with his preparatory work. His efforts were not in vain. So I congratulate Ambassador Ellsworth John in particular and the Government of Saint Vincent and the Grenadines for carrying out a very successful conference.

As we know, this meeting identified most of the major issues affecting the security concerns of small island states. The findings of this meeting will surely flow into the bigger meeting coming up in Mexico very shortly.

But, Mr. Chairman, I want to pinpoint one particular problem that affects the security of small island states and smaller economies in this hemisphere—economic security. Times are becoming more and more difficult for most of our countries, and with all the economic problems that we are seeing, not only in this region but in the world, economic security in our region is becoming extremely important, especially as we continue apace with the Free Trade Area of the Americas (FTAA) negotiations. That is why for many years now and to this day, the countries of the Caribbean Community (CARICOM) continue to emphasize the need for this hemisphere to assist the smaller economies of this region so that they can easily fall in place with the FTAA negotiations.

Some years ago, the countries of CARICOM proposed the establishment of a regional integration fund for the smaller economies so that they can set themselves up to be on a level playing field whenever free trade comes into being in this hemisphere. So, Mr. Chairman, it is important for us to look at economic security as it affects not only the small island states of this hemisphere, but all of the smaller economies of this hemisphere.

Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante Permanente de Guyana, Embajador Ishmael. Créame que es intención de la Presidencia dejar una plataforma debidamente consolidada, pero, si no fuera así, estoy seguro de que las herramientas con que usted llegará servirán para apuntalarla debidamente.

Tiene la palabra el Representante de San Vicente y las Granadinas.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS:  
Thank you, Mr. Chairman.

I merely want to express appreciation for all the kind words that were expressed about myself and the Government of Saint Vincent and the Grenadines. I was remiss in my report in not expressing appreciation to the following:

- the United States and Canada for their financial contributions to the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States;
- the Assistant Secretary General of this organization, who stayed for the entire duration of the meeting and made a valuable contribution to the dialogue and the negotiations to ensure that we arrived at a consensus;
- Ms. Linda Poole, who coordinated the efforts of the Secretariat for Conferences and Meetings (SCM) and did a fantastic job; and
- Ms. Gillian Bristol, who was so good at her job that the Foreign Minister of Saint Vincent offered her a job [risas]. We really appreciate the contribution that was made to the meeting by the Secretariat.

Thank you very much.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de San Vicente y las Granadinas.

De no haber más observaciones, el Consejo toma nota de las observaciones y las recomendaciones de los Estados.

Si ese es el consenso, así se acuerda.

#### INFORME SOBRE EL ESTADO DE LOS MANDATOS ENCOMENDADOS A LA SECRETARÍA GENERAL DE 1997 A 2001

El PRESIDENTE: Pasamos entonces al punto 2 del orden del día, que trata del informe sobre el estado de los mandatos encomendados a la Secretaría General [CP/doc.3679/02]. A efectos de considerar este punto, voy a conceder la palabra al señor James Harding para que presente el informe respectivo. Tiene la palabra el Subsecretario de Administración.

El SUBSECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN: Thank you very much, Mr. Chairman.

I am pleased, on behalf of the Secretary General, to introduce the report on the mandates given to the General Secretariat between 1997 and 2001 in conformance with paragraph III.A.12 of General Assembly resolution AG/RES. 1909 (XXXII-O/02).

Mr. Chairman, we identified 409 mandates given to the General Secretariat by the General Assembly from 1997 to 2001. We identified the mandates that had been completed, those that are in process, the activities for each mandate, the results of the mandates that have been completed, and other details of the mandates.

In the preparation of the report, we were very mindful of the guidance given to us by the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) with respect to minimizing the number of documents that would be published. Given that we saw well over 1,000 pages, we prepared the

report on a compact disk that was distributed to each of the missions approximately ten days ago. That report is also available online, and we've included instructions on how to go directly to the Internet if you don't want to use the disk that was provided.

Mr. Chairman, the summary is attached to the results of the mandates, and we would be happy to assist any mission that has any difficulty in downloading or getting details on the report.

Thank you.

El PRESIDENTE: Agradecemos a la Secretaría General por el informe, en especial al Subsecretario de Administración. La Presidencia sugiere que el Consejo tome nota del contenido del informe y que este sea trasladado a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios para su consideración y acción correspondiente. Si no hay objeciones... Tiene la palabra el Representante de Colombia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Señor Presidente, simplemente permítame usted hacer una observación y seguramente me estoy anticipando a las observaciones que pudiera hacer el Embajador Castulovich, quien es un arduo lector de los documentos de esta Organización. Es una cuestión de estilo. En la versión en español en la página 2, segundo párrafo, dice lo siguiente: "En algunos casos, el texto de los mandatos resultó suficientemente específico y dejó poco librado a la interpretación acerca de qué actividades la Secretaría debe llevar a cabo para cumplir con ese mandato".

Sugeriría que diga: "...dejó poca libertad a la interpretación acerca de qué actividades la Secretaría debe llevar a cabo para cumplir con ese mandato" o "...dejó poca libertad a la Secretaría para la interpretación acerca de las actividades que debe llevar a cabo para cumplir con ese mandato". Simplemente sugerimos, señor Presidente, que se cambie la expresión "poco librado", que nos parece que, por lo menos en español, no es afortunada.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Colombia. La Secretaría ha tomado debida nota de su pertinente comentario. Tiene la palabra el Representante de Chile.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHILE: Gracias, señor Presidente.

En realidad, se nos ha presentado el informe y, a pesar de que ciertamente esto va a ser visto en la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios (CAAP), de la lectura de los porcentajes que nos presenta el señor Harding me surge una pregunta. Parecería ser muy bajo el porcentaje de cumplimiento de los mandatos. Uno ve que los del año 1997, que ya van a tener seis años, están cumplidos en un 50% y los del año 2001 en un 1%. Mi pregunta es si no es más bien alarmante la información de que disponemos.

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la Secretaría.

El SUBSECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN: Thank you very much, Mr. Chairman.

The distinguished Ambassador of Chile has identified a situation that perhaps the Committee on Administrative and Budgetary Affairs (CAAP) ought to look at on a case-by-case basis. The

report I'm presenting does not distinguish how much has gone on or how much should have gone on. It simply complies with the mandate to report to you on the mandates that have been reported as completed by the areas that were assigned responsibility, the ones that are in process, and those that have been suspended. So the report is not intended to provide information on delays or why mandates were not completed, but simply to report on the status. That's all I've attempted to do here, Mr. Ambassador. I assume that the CAAP or whatever other body that would be looking at this will ask questions similar to the one you raised.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la Secretaría por su aclaración respecto al comentario. No habiendo más observaciones, entendería que estamos de acuerdo en que el informe sea trasladado a la Comisión de Asuntos Administrativos y Presupuestarios. No habiendo objeción, así se acuerda.

SEGUNDO INFORME DEL SECRETARIO GENERAL  
SOBRE LA APLICACIÓN DE LA RESOLUCIÓN CP/RES. 822 (1331/02),  
“APOYO AL FORTALECIMIENTO DE LA DEMOCRACIA EN HAITÍ”

El PRESIDENTE: Pasamos al punto 3 del orden del día, que se refiere al segundo informe del Secretario General sobre la aplicación de la resolución CP/RES. 822 (1331/02), “Apoyo al fortalecimiento de la democracia en Haití”. Para el desarrollo de este punto, me place concederle la palabra al Embajador Luigi Einaudi, Secretario General Adjunto.

El SECRETARIO GENERAL ADJUNTO: Muchísimas gracias, señor Presidente.

Paragraph 14 of resolution CP/RES. 822 (1331/02) of September 4, 2002, requires the Secretary General to report on the implementation of that resolution to the Permanent Council every sixty days. The first report covered the period September 4 to November 4; the second report covering the period November 4 to January 4 is currently being translated into the three other official languages of the Organization. I will provide a brief summary at this point.

On September 4, when the resolution was approved, I think most observers felt that a basis had been created that would enable substantial political progress and that had delinked economic questions from the political stalemate existing until that time.

On November 4, less progress had been made that was wanted and was hoped for in the course of the preparation of the resolution, but the situation remained very much open. I think it is inescapable to say that by January 4, the situation could best be characterized as worrisome. Differences have grown; positions have hardened; polarization has increased; security and human rights concerns loom larger than ever; social tension has risen; the economic and financial picture is threatening; and the suffering of Haiti's people is increasing.

As provided for in resolution 822, democratic elections are essential to political and administrative progress and national development. However, failure to achieve a Provisional Electoral Council (CEP) in November, as had been hoped for in the drafting of the resolution, has proven costly. In fact, during the two months covered by this report, the focus on the CEP and on

preparations for elections in 2003 has been essentially shunted aside by an outburst of political confrontation. Vocal cries among opponents of the President for his departure have been answered by fervent expressions of support for a complete presidential term until February 2006 from the supporters of *Fanmi Lavalas* and from the popular organizations. This polarization has led to violence and a number of deaths.

Paragraph 10 of resolution 822 called upon all Haitian parties to participate in all relevant aspects of those elections and in the electoral process leading up to it. Unfortunately, it is clear from the very brief summary I have given you so far that voices of moderation in support of democratic construction in accordance with resolution 822 have found it increasingly difficult to be heard.

The written report covers in detail a large number of specific considerations and provisions called for under the resolution. Let me read to you the table of contents:

Formation of the Provisional Electoral Council;

Political Developments;

Elections Security;

Role of the Police;

Disarmament;

Reparations;

Prosecutions in Relation to December 17, 2001;

Politically Motivated Crimes;

Human Rights Developments;

The International Community;

The Special Mission; and

Various annexes.

I will limit this report to a few major events, and the first one is actually quite positive. It is the completion on November 15 of an impressive, ambitious and in many ways forward-looking set of terms of reference covering support and cooperation on elections, election security, professionalization of the police, and disarmament. The terms of reference were prepared jointly by the OAS Special Mission for Strengthening Democracy in Haiti, headed by David Lee, and the Government of Haiti, led for these purposes by Prime Minister Yvon Neptune. These very important agreements were unfortunately counterbalanced as early as November 17, when tens of thousands of people marched from Cap-Haïtien, Haiti's second largest city, to Vertière, the site nearby the decisive battle in Haiti's war of independence. There, a so-called declaration of Vertière—*déclaration de*

*Vertière*—was issued, which appealed for unity of all democratic sectors, the postponement of the formation of the CEP, and a general mobilization for the departure of President Aristide. That declaration and the size of the turnout animated the opposition forces, which took to the streets in mass protests in different parts of the country over the following weeks.

On November 22, popular organization members supportive of the Government virtually shut down Haiti's capital by strategically placing burning barricades throughout the city without intervention by the police. These developments and the shooting of some students the day before provoked strong reactions from Haitian and international sources. The Special Mission issued a communiqué on November 25, which can be viewed on the OAS's website. The private sector reacted by issuing a strongly worded declaration on November 23 entitled "*Non à l'intolérable!*" In the declaration, the private sector deplored what it referred to as the intolerable and unacceptable initiative to block the country and national life by the institution of a climate of terror, a comment clearly aimed at the Government.

Alarmed by the deterioration of the climate of security in the country, the Roman Catholic Church issued a communiqué of the bishops of Haiti to the Haitian people and the international community on November 29. The document criticized the use of violence, reprisals, and mutual aggression as instruments of political discourse and appealed for dialogue and consultation to bridge the differences. It called for the immediate formation of the CEP and also included, as a matter for discussion, the duration of the presidential term.

From December 21 to January 8, the Government decreed a truce on demonstrations over the holiday period. Though this was generally followed, a shortage of all kinds of fuel, triggered in part by events in Venezuela, led to considerable inconvenience and was followed by drastic increases in prices by the Government once supplies resumed, which further stimulated unrest into this month of January.

On December 26, 184 institutions, associations, and organizations of civil society—a truly impressive grouping—issued a joint declaration. They called for the discussion of a social contract and set seven preconditions for engagement in the electoral process:

- freedom of association, assembly, and expression;
- disarmament and dismantling of armed gangs;
- prosecution of the assassins of Jean Dominique and Brignol Lindor;
- release of political prisoners and of all those who have had a court ruling in their favor;
- cessation of heinous and violent public declarations;
- security for journalists and other citizens under the threat of violence; and
- implementation of the terms of reference drawn up by the OAS Special Mission and the Government.

There, in a sense, the political situation stands now, though in recent days there has been talk that meetings have taken place between the President and some of the leaders of political opposition, the *Convergence démocratique*.

Let me turn now to aspects involving the international community. As members of this Council are aware, the Secretariat formally informed member states and permanent observers on November 11 that the net requirements for the Special Mission would be in the order of \$12 million for a year of operations and that electoral and security requirements yet to be fully assessed could add significantly to this figure.

Clearly, contributions that have been received since then have totaled far less than that figure. The United States immediately contributed \$1 million. We have had two contributions that I will mention because of their extraordinary importance symbolically: \$20,000 from the Government of Brazil, which I think has a special status in Haiti, at least partly due to soccer; and \$5,000 from the Holy See.

Two days ago, I believe, we had a major sign of support when the Government of Canada announced a contribution of CAN\$2 million for the Special Mission. That is a very major contribution, particularly at a time when it is so important to begin to implement support in the security field and other areas essential to stable, democratic development.

At the same time, we have not received earlier amounts offered by some institutions, particularly ones that are not direct members of the inter-American system. Clearly, the Special Mission is under major stress, not just because of the situation in Haiti, but because things agreed and negotiated with great difficulty, like the terms of reference, require increased activity and yet they are without resources. Under the OAS system we don't go into debt, like the United Nations can, and no commitments can be made if the funds are not received in OAS coffers. That includes contracts for personnel and others.

Paragraph 11 of resolution 822 gave a green light to the international financial institutions (IFIs) to strengthen their work in Haiti in accordance with their internal technical and financial standards. Processes are actively underway. There have been a number of visits and discussions involving the World Bank and the Inter-American Development Bank (IDB), and of course the International Monetary Fund (IMF) has been closely involved. But it is important to note that nothing concrete has yet emerged during this reporting period, for reasons that are apparently both Haitian and international.

Let me conclude. Clearly, in the state of mutual aggression that has characterized Haitian political life over much of this reporting period, there has been virtually no progress on key aspects of resolution 822. At the same time, it is probably important not to overemphasize or misinterpret these many difficulties. I personally have a reputation of being relatively optimistic, and I would like to suggest that perhaps in this case, we are seeing not more of the same, but the beginnings of some fundamental realignments of forces, particularly within Haiti and to some extent regionally. Such a realignment would ultimately prove favorable to the execution of resolution 822, which the member states in their wisdom have asked us to implement and which we believe remains the only sensible course. One way of conveying what I suspect may be the case is that we are seeing the storm before the calm—to reverse the way things are usually stated—which would be fairly typical of Haiti.



Two things are clear, however. It seems to me that Haitians—Government, opposition, and the growing and in this sense very encouraging force of civil society groups—need to do a better job to build common ground and improve governance as the rule of law. The early formation of the Provisional Electoral Council (CEP) is obviously a key part of that, since without an effective and credible CEP, as agreed in the earlier negotiations, it is very hard to see elections being carried out effectively this year.

Second, I think that we in the international community can still improve our activities in support of resolution 822 and a positive outcome in Haiti, through Haiti, and with Haiti for the Caribbean region and the rest of us.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al señor Secretario General Adjunto por su informe. Ofrezco ahora la palabra a los distinguidos Representantes que deseen referirse a este tema. Tiene la palabra la Representante del Canadá.

La REPRESENTANTE ALTERNA DEL CANADÁ: Merci, Monsieur le Président.

Un grand merci au Secrétaire général adjoint pour cet exposé sur la mise en œuvre de la résolution 822. Mon gouvernement va lire avec attention, comme toujours, le rapport écrit lorsqu'il sera distribué.

Le Canada continue d'apprécier l'engagement et les efforts de la Mission spéciale de l'OEA en Haïti. Nous admirons leur travail et leur offrons un soutien sans équivoque. Nous avons donc été heureux d'avoir pu annoncer il y a deux jours une contribution additionnelle à la Mission spéciale de l'OEA en Haïti de deux millions de dollars canadiens.

Le rapport que nous avons entendu aujourd'hui continue de nous décrire une situation très préoccupante. Les objectifs fixés par la résolution 822 ne sont pas atteints et les délais qui y sont prévus ne sont pas respectés. Ce que le Secrétaire général adjoint nous rapporte aujourd'hui sur la situation en Haïti remet en question l'existence d'une volonté politique réelle de la part des protagonistes haïtiens de tenir des élections convenables en 2003. Quand on connaît les dates d'échéance, on réalise rapidement qu'il n'y aura bientôt plus assez de temps pour la préparation d'élections et de leur observation avant le début des célébrations du bicentenaire.

Vous avez raison : on a déjà félicité ici la Mission spéciale de l'OEA et le Gouvernement haïtien pour avoir réussi à négocier des termes de référence. Nous pensons que c'est un élément très positif, mais ce n'est certainement pas suffisant. La formation d'un conseil électoral provisoire (CEP), la création d'un environnement sécuritaire propice à la tenue d'élections et la mise en œuvre des autres dispositions de la résolution 822 sont autant d'éléments essentiels à la tenue d'élections crédibles en Haïti—elles-mêmes étant la voie d'une sortie de crise politique.

Nous en appelons donc à tous les acteurs de la crise haïtienne et, en particulier, au Gouvernement d'Haïti avec qui nous avons négocié la résolution 822, à faire tout en leur possible pour que les opportunités offertes par la résolution ne soient pas gaspillées. La réduction de la violence et de l'impunité pourrait, entre autres choses, améliorer grandement la situation.

Nous voulons aussi mentionner que nous sommes conscients que les efforts pour tenter d'apporter des solutions aux obstacles techniques qui empêchent la reprise des versements d'aide des institutions financières en Haïti se poursuivent. Nous encourageons le Gouvernement d'Haïti et les institutions financières internationales à continuer de coopérer dans cet objectif.

Merci.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante del Canadá por sus comentarios. Tiene la palabra la Representante de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

The U.S. Delegation notes with regret that we are no closer to a resolution of the political crisis than we were in early November, when the Permanent Council last discussed Haiti. Indeed, in some important respects, we are even farther away. The Haitian Government continues to show little substantive progress in meeting its commitments under resolution CP/RES. 822 (1331/02), and a Provisional Electoral Council (CEP) has not formed, despite a 15-day extension period. Meanwhile, attacks on opposition demonstrations by government-supported gangs, protest strikes against the Government, and escalating political rhetoric have created a situation in which confrontation is replacing dialogue.

We are deeply concerned about this turn of events. We fear that confrontation and polarization will increase unless current trends are reversed. We emphasize that there is one way, and one way only, to break out of this impasse: President Aristide and his government must find the courage and political will to lead Haiti toward free and fair elections under the process laid out in resolution 822.

In practical terms, such leadership means that the Government of Haiti must reaffirm the viability of resolution 822 and begin to meet its commitments under the resolution. By meeting its commitments, the Government of Haiti will instill in the opposition the confidence it needs for meaningful participation in elections. At the same time, the opposition must show flexibility and be prepared to react constructively once a more secure environment is created that is conducive to fair elections. But make no mistake about it; the Government of Haiti has the primary responsibility to create the preconditions for free and fair elections. It can meet this responsibility by fulfilling its resolution 822 commitments.

Mr. Chairman, under the resolution, the OAS created mandates for the Special Mission that were designed to assist the Government in meeting its commitments. The Special Mission needs financial support to fulfill its mandates. It has received some financial support from the international community, including \$1.6 million from the United States and contributions from other countries. The Canadian Government has just announced an additional major contribution in the amount of CAN\$2 million, which is a positive step forward.

These contributions will go a long way toward strengthening the Special Mission, but unfortunately we cannot rest there. Further financial support for the Special Mission is needed. In this line, I commend also the Government of Brazil and the Holy See for their recent contributions.

We have been encouraged by the position put forward recently by a broad-based group of 184 civil society groups that urged the Government to take short-term steps to begin the process of fully implementing resolution 822. This is an opportunity for the Government of Haiti to demonstrate its commitment to resolution 822 and re-engage in confidence-building efforts.

Mr. Chairman, virtually all the measures the 184 organizations are seeking reflect, in whole or in part, actions to which the Government of Haiti is already committed under resolution 822. We urge the Government of Haiti to act on these measures and to undertake immediately a dialogue with civil society leaders on moving the process forward. We understand that civil society leaders laid down January 15 as a deadline for the Government to address their concerns. We call on these civil society leaders to welcome any dialogue the Government initiates, to continue to pursue a course of dialogue and compromise, and to refrain from confrontation.

Resolution 822 represents consensus on the part of Haiti and the international community about the best way to resolve the political crisis. Neither Haiti, the inter-American community, nor the international community as a whole can afford to abandon the process laid out in the resolution. Full compliance is crucial to create the conditions for free and fair elections.

But, Mr. Chairman, time is running out. The Government of Haiti must act now: first, to meet commitments under resolution 822, and then to form the CEP in accordance with the process laid out in the Draft Initial Accord. Any other CEP—a CEP that is not credible, neutral, and independent; a CEP that does not represent a broad spectrum of political interests in Haiti—will doom elections to failure as a true expression of popular will. To put it more bluntly, if there is no credible CEP, there can be no credible elections.

The U.S. Government will not support elections in Haiti unless they are free, fair, and reflect the will of the people. Essential preconditions for such elections are an improved climate of security and a CEP formed in accordance with resolution 822 and the Draft Initial Accord.

Mr. Chairman, as my delegation has said before, time is running out, but it is not too late. My delegation urges the Government of Haiti to act, and to act today.

Thank you, Mr. Chairman.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de los Estados Unidos. Tiene la palabra el Representante de Haití.

El REPRESENTANTE PERMANENTE DE HAITÍ: Merci, Monsieur le Président.

Je voudrais remercier l'Ambassadeur Luigi Einaudi de l'exposé qu'il a effectué sur la mise en œuvre de la résolution CP/RES. 822 (1331/02). À la lumière des premiers éléments d'information qu'il a fournis, j'aimerais formuler quelques observations à propos du rapport verbal qu'il incombe au Secrétariat général de soumettre au titre des obligations découlant de la résolution 822 elle-même.

Monsieur le Président, ma délégation éprouve très certainement un malaise par rapport à l'approche et au ton utilisés pour caractériser la situation qui prévaut actuellement en Haïti. En effet, une curieuse inversion s'est produite dans l'attribution des responsabilités relatives à la présente crise

et au piétinement dans lequel semble s'enliser le processus de mise en œuvre de la résolution 822. Certes, j'ai relevé quelques attentes qui n'ont pas été comblées, mais il convient très nettement de mettre en évidence l'absence de fondement de toute démarche tendant à culpabiliser le Gouvernement haïtien pour le présent imbroglio.

Monsieur le Président, la résolution 822 consacre ce que l'on pourrait appeler l'incontournabilité des élections comme unique approche susceptible de générer la normalisation sur l'échiquier socio-politique national. A cet égard, le gouvernement n'a jamais cessé de réitérer son appel aux différents secteurs prévus constitutionnellement pour participer à la formation du Conseil électoral provisoire (CEP). Aucune précondition n'avait été prévue, ni ne s'avère de mise pour l'accomplissement de cette étape indispensable.

Au lieu de s'en tenir à cet impératif, les principaux secteurs de l'opposition ont préféré promouvoir et pratiquer l'option dite zéro, c'est-à-dire le renversement du gouvernement. Ce procédé constitue une violation flagrante du cadre constitutionnel national et, en même temps, il constitue une brèche majeure opérée dans le dispositif général de la résolution 822. Ce faisant, malheureusement les secteurs en question ont trouvé très souvent une caution complaisante de secteurs de la communauté internationale qui, de cette façon, contribuent à l'accentuation et à la détérioration de la situation déjà alarmante qui prévaut au pays.

Nulle part, en effet, est-il indiqué dans la résolution 822, ni dans aucun instrument agréé par la communauté hémisphérique que la légitime opposition à un *leadership* étatique régulièrement constitué doit aboutir au renversement d'un gouvernement dûment mandaté. Le droit de manifester son opposition ne confère à un groupe – quelle que soit sa dimension; quel que soit le nombre des composants dont il peut se prévaloir – aucune qualité ou attribution qui pourrait l'habiliter à supplanter l'expression de la souveraine volonté populaire.

Monsieur le Président, les positions articulées jusqu'ici par le Gouvernement haïtien restent très claires. La disposition à trouver un terrain d'entente avec l'opposition reste ferme et le cap est maintenu sur l'organisation des prochaines élections. C'est d'ailleurs le propos tenu au Parlement, par le Président de la République et le Premier Ministre, le 13 janvier dernier. En effet, la période des six prochains mois a été évoquée pour la mise en place du processus et l'opposition a été invitée, une fois de plus, à coopérer à la réalisation de cet objectif. Malheureusement, elle s'est évertuée à maintenir sa démarche axée essentiellement sur la paralysie du processus électoral en assujettissant son éventuelle participation à un déploiement interminable de préconditions exorbitantes et à une spirale d'enchères auxquelles aucune démarche concessive n'aurait la vertu de mettre fin.

Permettez-moi, Monsieur le Président, d'effectuer le rappel des séquences saillantes qui ont jalonné ce malaisé processus de mise sur pied, jusqu'à maintenant inachevé et même – je devrais dire – boycotté, du Conseil électoral provisoire. Ce sabotage s'est opéré en trois étapes.

Étape 1. En date du 4 novembre de l'année dernière, le Ministre des affaires étrangères, en application de directives circonstanciées du Président de la République, a envoyé une lettre à tous les secteurs concernés pour les inviter à désigner leurs représentants respectifs au Conseil. Les secteurs en question accueillirent cette invitation en indiquant leur disposition à collaborer à la mise sur pied de cet organisme dans la mesure – et seulement dans la mesure – où le gouvernement serait disposé, pour sa part, à effectuer une demande d'assistance technique à l'OEA. En date du 29 octobre de

l'année 2002, une requête en ce sens a été formulée par le Premier Ministre Yvon Neptune, au nom du gouvernement, à l'adresse de la Mission spéciale de l'OEA.

Étape 2. Une fois confirmée la réponse positive de l'institution hémisphérique à cette demande, les cinq secteurs de la société civile firent monter les enchères en exigeant, en échange de leur participation, que soient mis au point les termes de référence de l'assistance technique – point auquel ont fait référence respectivement, le Secrétaire général adjoint et d'autres intervenants, je pense à la Représentante du Canada. En moins d'une semaine, lesdits termes de référence ont été négociés, mis au point et signés par les deux parties – c'est-à-dire, le Gouvernement d'Haïti et la Mission spéciale de l'OEA.

Ainsi, prises de court, les institutions de la société civile, malgré cette tournure positive, ont placé la barre à un niveau plus élevé en indiquant que leurs membres respectifs, dont le nom avait été dévoilé dans l'intervalle, ne prêteraient serment et n'entreraient en fonction que si le dossier des réparations et d'autres dossiers conjoncturels trouvaient un règlement satisfaisant et définitif. Ce qui nous amène à l'étape 3.

Étape 3. À savoir, quand, de façon tout à fait inattendue le coordonnateur de l'Organisation du peuple en lutte (OPL) confirma officiellement la signature avec le gouvernement d'une entente sur les réparations, les secteurs de la société civile ne se gênèrent guère pour annoncer leur adhésion et participation au groupe des 184 organisations engagées dans une contestation frontale du gouvernement, auquel elles ont enjoint un ultimatum – auquel s'est référée d'ailleurs la très distinguée Représentante de la Délégation des États-Unis – dont le délai a été fixé au 15 janvier, hier en l'occurrence, pour régler des questions aussi complexes et absorbantes que la sécurité, la professionnalisation de la police, la réforme de la justice, et j'en passe.

Le Gouvernement de la République d'Haïti déplore profondément que l'ambiguïté de la communauté internationale contribue à renforcer cette démarche d'obstruction par rapport au Conseil électoral provisoire et à l'ensemble du processus électoral. Il est malséant, pensons-nous, de procéder à la condamnation unilatérale et sans nuance du Gouvernement haïtien sur ce dossier – malséant parce que la résolution elle-même dans ses dispositions pertinentes, en particulier celles du paragraphe 4, reconnaît explicitement que certaines des mesures qui y sont prévues nécessiteraient plus de temps et de ressources et devront faire l'objet d'une assistance technique particulière. En même temps, cette approche de la communauté internationale se révèle parfois pernicieuse dans la mesure où elle cautionne et même camoufle le refus de l'opposition de s'insérer dans la démarche électorale. Sur cette base, elle contribue dans une large mesure à alimenter les foyers de tension générateurs d'instabilité et de violence sur l'échiquier socio-politique du pays. C'est bien malheureux, mais c'est la réalité.

Ainsi, il pourrait s'avérer complaisant de répéter avec des secteurs qui sont à la fois juge et partie que le gouvernement n'a pas honoré les dispositions relatives au processus électoral que lesdits secteurs ont délibérément choisi de saboter.

Monsieur le président, le dossier des réparations est un dossier, à toutes fins utiles, bouclé. Conformément à l'accord du 9 juillet 2002, 86 millions de gourdes ont été décaissés ou seront versés en temps opportun. Une des formations politiques, le MOCHRENA, a déjà reçu contre bonne et valable quittance 12 millions de gourdes, tandis qu'une autre, la KID (Confédération de l'unité

démocratique), a déjà engrangé 4 millions de gourdes. Une entente a été trouvée avec l'OPL, le MOCHRENA et le KID. Aux termes de cette entente, 70 millions de gourdes ont été versés au Comité central de l'OPL qui a produit des réclamations pour et au nom de trente entités selon des modalités convenues, dont 50 millions déposés dans une institution bancaire et le versement en quatre tranches de 5 millions de gourdes chacune. Le responsable de l'OPL, M. Gérard-Pierre Charles, l'a explicitement et officiellement reconnu. Dans un tel contexte, la Délégation de la République d'Haïti estime qu'il est extrêmement imprudent et peut-être même incongru d'affirmer que les réparations n'ont pas été complétées.

Au chapitre de la sécurité, le gouvernement travaille de concert avec la Mission spéciale pour traiter cette question, combien complexe. Dans cette veine, il faut signaler la mise sur pied par le gouvernement d'un comité technique chargé du suivi de la résolution 822, particulièrement en matière de justice. Ledit comité comporte trois membres de l'Exécutif haïtien et deux représentants de l'OEA. Il en est à sa troisième séance de travail et une quatrième séance est prévue pour le vendredi 17 janvier prochain. Ce comité constitue un espace de dialogue qui doit faciliter la collaboration entre le gouvernement et l'Organisation hémisphérique. Sa tâche principale consiste à évaluer, au fur et à mesure, les résultats obtenus par rapport aux décisions adoptées et présenter aux instances concernées toutes recommandations jugées opportunes. De l'avis des deux parties – soit le Gouvernement haïtien et la Mission spéciale – ledit comité serait en train d'effectuer un travail tout à fait satisfaisant.

Monsieur le Président, la résolution 822 n'a pas créé des obligations que pour le Gouvernement haïtien, comme a eu tendance à l'affirmer l'un des intervenants avant moi. L'opposition et la communauté internationale ont leur partition à jouer pour amorcer la fin de la crise politique. Des gestes de bonne volonté sont attendus de ces côtés-là. La suffocation économique à laquelle est soumis notre pays revêt un caractère meurtrier au sens le plus entier du mot. La dépréciation effrénée de la monnaie nationale, l'impact négatif des efforts pour se conformer aux conditions requises des institutions financières internationales – entre autres, la suppression de la subvention gouvernementale aux produits pétroliers avec toute la charge potentielle de déstabilisation qu'une telle décision charrie, les nombreuses poches d'agitation fomentées par des mains surpouvues en ressources matérielles et en technique de guerre de basse intensité, les appels répétés au renversement de l'ordre politique, le refus de chercher et d'explorer des solutions raisonnables – tout cela témoigne d'un besoin urgent d'apaisement pour la mise en branle d'une démarche orientée vers la renaissance de la confiance et de l'espoir chez les huit millions d'hommes et de femmes de ce pays.

Dans une telle perspective, il s'avère difficile pour le peuple haïtien d'accueillir l'imposition scandaleuse d'un embargo financier comme un geste d'amitié à son endroit. Pourtant, la coopération solidaire avec Haïti est un impératif auquel la communauté internationale n'a pas le droit de se dérober après les gigantesques ponctions matérielles et humaines qui ont été effectuées sur le dos de nos ancêtres en vue d'édifier une modernité dont est si fier aujourd'hui l'Occident développé. Le peuple haïtien nourrit des attentes légitimes quant à la restitution d'une partie de ces ressources dans le cadre d'une coopération traversée de dignité et d'humanisme.

Malgré le tableau peu reluisant présenté dans le rapport verbal, Monsieur le Président, mon gouvernement maintient et réitère son indomptable optimisme quant à l'inéluctable aboutissement de la longue et douloureuse quête de notre peuple à la paix et au bonheur. Dans cette veine, il est tout à fait réconfortant d'apprendre qu'une rencontre a eu lieu dimanche dernier entre le Président Aristide et deux responsables de la Convergence démocratique, MM. Evans Paul et Serge Gilles. Les

discussions, semble-t-il, ont porté sur la problématique des élections et l'ouverture du pouvoir. Il s'agit d'une première puisque la rencontre a eu un caractère que je pourrais qualifier d'haïtiano-haïtien sans intermédiation étrangère.

Dans un contexte où les yeux de la communauté internationale tout entière sont braqués et rivés sur la commémoration prochaine du bicentenaire de notre indépendance et au seuil de cette année nouvelle, nous formulons le vœu qu'une telle initiative ouvre la voie à l'édification d'une large plate-forme en vue de la réhabilitation de l'homme et de l'espace haïtiens. Nous invitons la communauté hémisphérique à relayer de toute sa force cet appel du chef de l'État à nos sœurs et frères de l'opposition.

Il est temps que soient remis en honneur le franc jeu, la concorde et la solidarité au nom des intérêts transcendants et concordants de notre pays et ceux de l'humanité. Au fond, par-delà son impact meurtrier sur le peuple haïtien, la crise actuelle dans notre pays fait planer une menace sur l'affirmation la plus éclatante des droits de l'homme qu'a été la révolution haïtienne de 1804. Malgré les vicissitudes de toutes sortes qui ont été les fidèles compagnes de son histoire à la fois glorieuse et tragique, Haïti demeure une référence incontournable du patrimoine universel des droits de l'homme. C'est dans cet esprit que mon gouvernement réitère sa conviction dans la prévalence d'un sursaut de patriotisme et de solidarité pour la préservation et la fructification de cet héritage du patrimoine universel. L'OEA, la communauté internationale et le peuple haïtien possèdent tous les atouts pour surmonter les multiples incompréhensions qui ont retardé la réalisation de cette grandiose entreprise commune. Ils doivent, à cette fin, s'efforcer à tout prix de ne point rater le rendez-vous de la réhabilitation que devra être 2004 en choisissant l'optimisme de la volonté en lieu et place du pessimisme de la raison.

Je vous remercie.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Haití.

Si no hay más intervenciones, esta Presidencia sugiere que el Consejo tome nota del informe y de las observaciones de los Estados que han intervenido en esta oportunidad. Esperamos con mucho interés el documento, el informe por escrito, que entiendo que se está preparando, y mantendremos el tema en la agenda del Consejo Permanente de conformidad con los términos de la resolución CP/RES. 822 (1331/02). De no haber objeción a esa propuesta, la consideramos aprobada.

PRESENTACIONES DE LAS DELEGACIONES DE LOS ESTADOS UNIDOS Y  
EL SALVADOR SOBRE EL TERCER PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES  
DEL COMITÉ INTERAMERICANO CONTRA EL TERRORISMO,  
A CELEBRARSE DEL 22 AL 24 DE ENERO DE 2003 EN EL SALVADOR

El PRESIDENTE: Pasamos al próximo punto del orden del día, "Presentaciones de las Delegaciones de los Estados Unidos y El Salvador sobre el tercer período ordinario de sesiones del Comité Interamericano contra el Terrorismo, a celebrarse del 22 al 24 de enero de 2003 en San Salvador, El Salvador".

Dada la importancia de los temas que serán tratados en esa oportunidad, hemos solicitado a las Delegaciones de Estados Unidos, en su calidad de Presidente del Comité Interamericano contra el Terrorismo (CICTE), y de El Salvador, en su calidad de anfitrión de la reunión, que informen a este Consejo sobre los preparativos de la misma.

Para tal efecto, concedo la palabra a la Representante de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman.

The Chair of the Inter-American Committee against Terrorism (CICTE), Stephanie Kinney, has asked to make a brief report on the preparations for the third regular session of CICTE, to be held in San Salvador, El Salvador, from January 22 to 24, 2003. She has also asked me to inform you that she and Ambassador Escobar of El Salvador, as the host of the CICTE session, along with the U.S. Ambassador to the OAS and Ambassador Cofer Black, Coordinator for Counterterrorism in the United States, are currently at the Foreign Press Center giving a press briefing on the upcoming CICTE session. I mention this so that you will know if anything appears in your papers that there is, indeed, an attempt to have considerable publicity about this event.

Yesterday's fourth preparatory meeting of CICTE for the third regular session finalized preparations of the draft documents that will be presented to the heads of delegation next week in San Salvador. The most important documents are the recommendations of CICTE to the Committee on Hemispheric Security (CSH) for the Special Conference on Security, the Work Plan of the Inter-American Committee against Terrorism, and the draft Declaration of San Salvador on Strengthening Cooperation in the Fight against Terrorism.

The Chair has asked me to congratulate, on her behalf, the delegations that participated in the Second High-Level Meeting on the Special Security Concerns of Small Island States in Saint Vincent and the Grenadines last week. She notes that some of the language in several of the documents parallels language that has been discussed in CICTE, in particular in the Declaration of Kingstown on the Security of Small Island States and the recommendations to the Special Conference on Security.

The Chair pointed out yesterday that CICTE offers an excellent forum for all member states to seek and to offer technical assistance in various aspects of the fight against terrorism. The main theme of this third regular session is the strengthening of cooperation in the fight against terrorism. There will be a considerable amount of information sharing and commentary on programs of cooperation that should be of interest to experts from all member states.

It would be a mistake to think that all of the important work of CICTE was completed in the preparatory meetings and that nothing will happen in San Salvador. This third regular session represents an important stage in the development of CICTE as we seek to transform the political commitments our ministers made at the second regular session a year ago into concrete actions.

It is important, therefore, that we complete the transformation of CICTE into an effective body of experts. To this end, I wish to inform you that the United States has accredited a substantial delegation of experts in the areas of customs, immigration, and criminal justice who are looking forward to meeting counterparts in San Salvador and exchanging information. The meeting next



week offers an excellent opportunity for officials responsible for counterterrorism and homeland security to meet with counterparts and learn of ongoing programs of cooperation in the Hemisphere. The Chair strongly encourages delegations to inform their governments and suggests that they send at least one appropriate representative from their capitals.

It is important that all delegations submit their credentials for the meeting next week. I understand from the Secretariat that not many have been received, and this will put an additional burden on both the Secretariat and the Government of El Salvador to make the final preparations.

I wish to remind delegations of the requirement in operative paragraph 6 of General Assembly resolution AG/RES. 1877 (XXXII-O/02), which calls on member states to:

. . . Report to the third regular session of CICTE on measures taken to implement the recommendations, agreed to at the second regular session of CICTE, and provide a copy of their reports on measures taken to implement United Nations Security Council resolution S/RES/1373 (2001).

Given the importance of the upcoming meeting to all member states, the Chair has asked me very specifically to request the Permanent Council's agreement to her invitation to the Chair of the CSH, as the one heading the preparations for the Special Conference on Security; and to yourself, as Chair of the Permanent Council, to represent the Permanent Council at the meeting in San Salvador next week. I therefore ask that the General Secretariat, provided the Permanent Council agrees, identify resources in the budget for the meeting to allow these two chairs to participate in the meeting.

Thank you, Mr. Chairman, for allowing me this opportunity to present this brief report to the Council.

EL PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de los Estados Unidos. Tiene la palabra la Delegación de El Salvador.

EL REPRESENTANTE ALTERNO DE EL SALVADOR. Gracias, señor Presidente.

Mis palabras iniciales son para felicitar a su país, en cuyo nombre y representación usted asume la presidencia del Consejo Permanente. Estamos ciertos de que su probada capacidad para contribuir a la generación de consensos se constituye en un activo más durante su gestión. Asimismo, nos sumamos a las expresiones de bienvenida a la nueva Representante Permanente de Trinidad y Tobago.

La Representante Permanente de El Salvador me ha solicitado que, desde un punto de vista práctico, informe a este Consejo sobre algunos aspectos logísticos de la reunión del CICTE en nuestro país. El primero de ellos se refiere a que, como ustedes saben, la reunión se celebrará en un conocido hotel situado en un barrio en las faldas de un volcán, por lo cual promete una panorámica interesante. Desde el punto de vista de la coordinación, se han tomado las disposiciones respecto al recibimiento y el transporte de las delegaciones. Una vez que las delegaciones se inscriban recibirán información sobre los eventos sociales y actos culturales que tendrán lugar paralelamente.

Finalmente, este es uno de los pocos eventos de la OEA que hemos tenido en la historia de nuestro país y es una razón adicional por la cual el pueblo y el Gobierno de El Salvador expresan su entusiasmo en cuanto a recibir a las delegaciones de los gobiernos acá representados.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de El Salvador por su información.

De no haber más observaciones, agradecemos a las Delegaciones de los Estados Unidos y de El Salvador por sus informes y tomamos nota debida de los elementos contenidos en ellos.

#### APROBACIÓN DE ACTAS

El PRESIDENTE: Pasamos al punto 5, que se refiere a la aprobación de las actas de las sesiones celebradas el 13 de febrero y el 15 de mayo de 2002, CP/ACTA 1307/02 y CP/ACTA 1321/02, respectivamente.

La Presidencia ha sido informada de que las correcciones de estilo propuestas por las delegaciones fueron oportunamente incluidas. De no haber ningún comentario al respecto, damos por aprobadas las actas mencionadas.

#### FELICITACIÓN AL REPRESENTANTE DEL BRASIL POR LA RECIENTE TOMA DE POSESIÓN DEL PRESIDENTE LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

El PRESIDENTE: Entrando al punto 6, "Otros asuntos", la Presidencia, en nombre de este Consejo, desea presentar a la Misión Permanente del Brasil sus felicitaciones por la reciente toma de posesión del excelentísimo señor Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, ocurrida el pasado 1 de enero.

#### FELICITACIÓN AL REPRESENTANTE DEL ECUADOR POR LA RECIENTE TOMA DE POSESIÓN DEL PRESIDENTE LUCIO GUTIÉRREZ

El PRESIDENTE: De igual modo, este Consejo Permanente presenta sus congratulaciones a la Misión Permanente del Ecuador por la toma de posesión del excelentísimo señor Presidente Lucio Gutiérrez, ceremonia que tuvo lugar el día de ayer.

ENTREGA DE UN DISCO COMPACTO DE DOCUMENTOS DEL TRIGÉSIMO SEGUNDO PERÍODO ORDINARIO DE SESIONES DE LA ASAMBLEA GENERAL

El PRESIDENTE: Asimismo, tengo la satisfacción de informar al Consejo Permanente que en este momento la Secretaría General procederá a distribuir a los Estados Miembros un disco compacto que contiene la totalidad de las resoluciones de la Asamblea General de Barbados, que se presentan en su versión final, revisadas ya por la Comisión de Estilo. Además, el disco compacto incluye los discursos pronunciados por los Jefes de Delegación en una presentación de video y audio, incluida la transcripción en el idioma original; contiene también fotografías de la Asamblea General.

Deseo agradecer a la Secretaría General por el disco compacto que ahora nos entrega y estamos seguros de que este será de gran utilidad para las misiones de los Estados Miembros y de los Estados Observadores.

INVITACIONES A LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE MEDIDAS DE FOMENTO DE LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD QUE SE CELEBRARÁ EN MIAMI, FLORIDA, DEL 3 AL 4 DE FEBRERO DE 2003

El PRESIDENTE: Tiene la palabra la Representante de los Estados Unidos.

La REPRESENTANTE ALTERNA DE LOS ESTADOS UNIDOS: Thank you, Mr. Chairman. I offer my apologies for taking the floor on a totally different matter under "Other business," the upcoming Meeting of Experts on Confidence- and Security-building Measures in the Region in Miami.

The Permanent Council has been instructed by the General Assembly, through resolution AG/RES. 1880 (XXXII-O/02), to prepare the Meeting of Experts. As host of the meeting, scheduled by this Council for February 3 and 4, in Miami, Florida, the United States takes this opportunity to propose to the Council organizations to be invited to attend that meeting of experts as observers. We ask the Council's indulgence in considering this proposal, which is being presented to the Council after consultations with the distinguished Chair of the Committee on Hemispheric Security (CSH), since that committee was entrusted with the detailed preparations for the Meeting of Experts. The Committee agreed on the presenters for that meeting, but we regret that due to time and agenda constraints, the list of observers to the Meeting of Experts was not considered by the Committee; hence, the request today.

The intergovernmental organizations that we suggest to be invited have over the years been participants in the meetings of the CSH and contributors to the advancement of our security agenda. Cooperation with these organizations is encouraged by the General Assembly in its various related resolutions, even in paragraph 12 of its most recent resolution, AG/RES. 1879 (XXXII-O/02), which reads:

To instruct the Permanent Council to continue to encourage the exchange of experiences in the area of confidence- and security-building measures with other regions, which may include the exchange of information between the Committee on Hemispheric Security and other international organizations working on the subject, such as the United

Nations, the Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE), and the Association of South-East Asian Nations Regional Forum (ARF).

We propose that we invite these organizations, the Caribbean Community (CARICOM), and the African Union (AU). We also propose that the following nongovernmental organizations (NGOs) that work on security matters and have collaborated with us or participated in meetings of the CSH and the Santiago and San Salvador conferences on confidence- and security-building measures be invited to attend the Meeting of Experts as observers:

- The Henry L. Stimson Center;
- The Arms Control Association;
- The United States Institute of Peace;
- The Carter Center of Emory University;
- The North-South Center of the University of Miami;
- The Woodrow Wilson Center;
- The Center for Hemispheric Defense Studies;
- The University of Paris;
- The National Endowment for Democracy;
- The International Budget Project; and
- The Defense and Security Network of Latin America (RESDAL).

We consider of great value and importance the attendance by the organs, agencies, and entities of the inter-American system that work in security-related matters, and we request that they be invited also:

- The Inter-American Committee against Terrorism;
- The Pan American Health Organization (PAHO);
- The Inter-American Defense Board;
- The Inter-American Drug Abuse Control Commission (CICAD); and
- The General Secretariat's dependencies on trade, tourism, and Summit follow-up.

Mr. Chairman, the U.S. Government looks forward to hosting this meeting and to welcoming delegations from all member states. We ask for the indulgence of the Council to consider and approve these invitations.

Thank you.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Representante de los Estados Unidos.

#### COMENTARIO SOBRE EL USO DE LA TECNOLOGÍA DISPONIBLE EN EL SALÓN BOLÍVAR

El PRESIDENTE: Tiene la palabra el señor Representante de Colombia.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COLOMBIA: Señor Presidente, en “Otros asuntos” permítame, ante todo, felicitarlo por haber asumido la presidencia del Consejo. Sabemos que va a ser bandera de garantía para el desarrollo y las discusiones en este cuerpo. Igualmente, deseo felicitar a la Embajadora Representante Permanente de Trinidad y Tobago, Marina Valère, quien ha asumido desde hoy esta importante función de representar a su país en esta Organización. Ella contará, con toda seguridad, con el apoyo de la Delegación de Colombia en lo que requiera para trabajar los temas que considere pertinentes.

Permítame usted, señor Presidente, referirme a un aspecto totalmente menor. En la reunión de ayer fue bastante complejo tratar de cotejar los textos en los distintos idiomas. Eso retardó un poco el trabajo de la Comisión, que lógicamente llegó a feliz término al final de la tarde.

Sería conveniente que pudiéramos utilizar la importante tecnología que tenemos aquí no simplemente para dar la palabra, sino también para ver el trabajo de los textos. Creo que precisamente para eso fue diseñado este sistema. Entonces, nos gustaría poder utilizar tan importante tecnología para facilitar el desarrollo de las distintas reuniones que se dan aquí, sobre todo el trabajo directo en los textos.

Muchas gracias, señor Presidente.

El PRESIDENTE: Muchas gracias a la distinguida Delegación de Colombia por sus comentarios.

#### INVITACIONES A LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE MEDIDAS DE FOMENTO DE LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD QUE SE CELEBRARÁ EN MIAMI, FLORIDA, DEL 3 AL 4 DE FEBRERO DE 2003 (CONTINUACIÓN)

El PRESIDENTE: Tenemos la solicitud de Delegación de los Estados Unidos para aprobar la lista adicional de invitados a la Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad. Tiene la palabra el Representante de Costa Rica.

El REPRESENTANTE ALTERNO DE COSTA RICA: Gracias, señor Presidente.

Nuestra Delegación quisiera agradecer a la distinguida Representante de los Estados Unidos la exposición que nos ha hecho sobre la próxima Reunión de Expertos sobre Medidas de Fomento de la Confianza y la Seguridad que se realizará en Miami.

No sé si este será el momento apropiado para sugerirlo, pero quisiéramos que en la lista de invitados se tomara en consideración a la Universidad para la Paz, de las Naciones Unidas, cuya sede se encuentra en Ciudad Colón, en Costa Rica. Creo que tanto para la reunión de Miami como para la Universidad de la Paz sería de beneficio.

Gracias.

El PRESIDENTE: Muchas gracias al distinguido Representante de Costa Rica. Él sugiere un invitado adicional a la lista presentada por la Delegación de los Estados Unidos.

Consulto a los señores Representantes si podemos aprobar la solicitud ahora presentada. Si no hay objeciones, la Presidencia entiende que los Estados Miembros están de acuerdo con la solicitud presentada y que, por lo tanto, se considera aprobada.

Les agradecemos su presencia en esta oportunidad. No habiendo otro asunto que tratar, se levanta la sesión.

AC00730T01

ISBN-0-8270-4584-0